Ferrer y Codina, Antonio
Toreros d'hivern



Toreros d' hivern

Comedia en tres actes y en prosa

per

A. Ferrer y Codina

Estrenada ab inusitat éxit en lo *Teatro Catalá*, instalat en lo de Romea, la nit del 4 de Desembre de 1895



BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1896



Sr. D. Joseph Ferrer-Vidal Soler

Molt Senyor meu y distingidíssim amich:

Rebi la dedicatoria d' aquesta comedia com á sencilla mostra del afecte que li professa

A. Ferrer Codina.

REPARTIMENT

PERSONATJES	ACTORS
Merceneta.	*D.ª Carme Parreño.*
Paulina	» *Adela Clemente.*
D.ª Antonia	» *Agna Monner.*
Lola	» *Guadalupe Alentorn*
Ramón (El Cartujano) . .	*D. Hermenegild Goula.*
Pastetas	» *Jaume Capdevila.*
Sr. Miquel.	» *Aciscle Soler.*
Albert	» *Modest Santolaria.*
Miloca.	» *Anton Serraclara.*
Antonet	» *Francisco Llano.*
Espia-dimonis	» *Joaquím Pinós.*
Bialó	» *Llorens Capdevila.*
Camarer	» *Carlos Rubio.*
Delegat del Gobernador . .	» *Joseph Casanovas.*
Criat	» *N. Ferrer*
Sra. Coloma (no parla).	

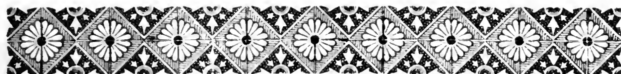
Criats, toreros, guardias, soldats, mariners y poble.

Punt de vista: 'l del actor.

Lo primer acte: una masía prop de Lleyda. Segón y tercer: una fonda de Tarragona

Epoca actual.

Director artístich: D. HERMENEGILD GOULA.



Acte primer

Sala d' una masía rica. Dugas portas al fondo y dos mes per banda. Entre las dos primeras una gran panóplia composta d' un cap de toro, dugas muletas, dos estoques, dugas picas y quatre banderillas. A un costat de la panóplia una monya molt eleganta. Per las demés parets capas de torero, un mocador de manila, coronas ab llassos etc.

Al aixecarse 'l teló, en Ramón sentat en un sofá, primer terme esquerra está llimpiant ab una badana un estoque de matar. Vesteix pantalón alt, faixa de seda, camisa ab coll baix cordat ab dos jochs de gemelos de brillants y americana ó batin de colors xillons. Pentina *pan y toros*. Sentadas primer terme dreta estan: D.ª Antonia acabant de confeccionar una monya igual á la de la paret y Merceneta clavant uns alamars á una chaquetilla de lujo.

Son las deu del dematí.

ESCENA PRIMERA

RAMON, D.ª ANTONIA y MERCENETA

ANT. Ves si n' ha donat de feyna la perdua d' aquella monya...!

RAM. Llástima de trevall.

MER. Just! Deixarém l' altra sense *pendent!* Ja 't dich que 'n fá de goig ara aquella paret.

RAM. Després... aquest empenyo en que hagi servit... com si no fos lo mateix.

ANT. Per mí no tindría cap mérit. Una bandera, pera ser gloriosa, ha de tenir lo bateig de sanch.

MER. Ab axió soch de la opinió de la mamá.

RAM. Aprobado.

MER. Lo que sentiria que 'ns haguéssim pres aquest trevall sent tú qui te 'n haguessis endut la que falta á la pared.

RAM. Ja hi torném?

MER. La minyona be vá dirho.

RAM. Com que vá ser ella, á un ó altre havía de carregar 'l mort... Ves qué n' havía de fer jo de la monya...!

MER. Tú t' ho sabrás.

RAM. Tú, que ho dius!

ANT. Podías haverla regalada á algún amich.

MER. O amiga.

RAM. Ja hi som!

ANT. Vaja, dona!... tingas mes confiansa tú també.

RAM. Ella si que las clava pe 'l descusit.

ANT. Dels marits ociosos se n' ha de desconfiar, que 'ls que tenen ocupació, y mes si son artistas, ja s' hi miran de caurer en una baixesa.

RAM. Sents á ta mare?

MER. Ja sabs que la mamá vá sempre á favor teu.

RAM. Perque 'm coneix á fondo, oy?

MER. Be, be, be... Ves si t' está bé aixís. *(dantli la chaquetilla.)*

ANT. Jo dich lo que 'm sembla. Després... no crech que may t' hagi dat motius perque pugas sospitar res de mal.

(Després d' inspeccionar la chaquetilla, la tira sobre 'l respaldo del sofá.)

RAM. Que ho diga.

MER. No ho sé... pero axió de que se 'n vagi sol pe 'l mon tants mesos...

RAM. Sol no, perque sempre porto la teva imatje gravada á la memoria.

MER. No sé ahont la portas gravada...

ANT. Tonta... 'l que la vol fer...

RAM. Y se 'n ha de venir de mena; oy, mamá?

ANT. Naturalment.

MER. Després... abans may se 't feya tart per anarten, y are, jo crech que contas las horas que 't faltan per agafar 'l tren y pérdret de vista.

RAM. Jo?... Si ni sé 'l dia que menjo pá.

MER. Qui 't pogués venir al darrera!

RAM. Vina, dona... jo ho voldría que vinguessis. Per qué no vens? Vingui vosté també, mamá.

ANT. Y ara?—Ja 'ns en guardarem prou.

MER. Ja ho sabs que no vindrem... ¡Bona fatxa hi faríam entremitj de tants homes!

ANT. Vés si hi há cap torero que se l' enduga á la seva dona!

RAM. Potsé aixís estaría tranquila.

ANT. Vaja... ja está llesta ¿Qué tál? ¿Qué m' hi dius? fa tropa? (*alsant la monya*)

RAM. Si que 'n fá, vaja.

ANT. Poch 's deu pensá 'l primer toro qu' has de matar demá á Tarragona, que tinga d' anar tan mudat.

MER. Y tál...

RAM. De bonica ho es.

MER. Si ho es?

ANT. Que 'n vas esser, noya, de ditxosa de poderte casar ab un torero!...

MER. 'L papá no era torero; pero va ser empressari de toros que ve sé 'l mateix.

RAM. Just... Pam mes, pam menos!.

ANT. En vá ser perque may li vaig callar, y ab tot, no n' hi ha poca de diferencia! Jo no esperava pas un Frascuelo! Ab un com lo teu marit ja m' hauría dat per satisfeta.

RAM. No 'm tiri tantas flors que faré massa olor.

ANT. Parlo baix lo punt de vista de la opinió del públich en general.

RAM. Ara ja me l' ha clavada.

ANT. Jo?

MER. Sí, mamá, sí; no vulgas arreglarho.

ANT. No tinch d' arreglar res. Per mi val tant un torero d' hivern, com vos diuhen á vosaltres, com puga fer en Guerrita, 'n Mazzantini y tots aquets que figuran en primera línea.

MER. Com que totas las banyas furadan igual.

ANT. No parlis de furadar, Mercé; no 'm fassis tornar á la memoria aquella tarde de trista recordansa.

RAM. Be... ¿Qu' hem de beure gaseosas?

ANT. Ditxós caixó de gaseosas!

RAM. Ja volia dir jo...!

MER. Pobre papá!

RAM. No podríam cambiar de full?

ANT. Quín hora mes terrible!

RAM. Pero mamá... ja ho sabém!

ANT. Oh!... ja ho sabém!... es que no puch acabarmho.

RAM. Si no s' ho pot acabar, deixiu al plat. No podèm estar un dia tranquils!

ANT. Quantas y quantas vegadas ab lo malehit vici que tenía d' abocarse á la barrera, l' havía sorprés 'l toro al saltarla; pero ell qu' era lleuger, perque era esbelt y prím com una llapidera, ab quatre gambadas deixava al toro ab un pám de nás y hasta sé que algun cop l' havian aplaudit y una vegada fins li van tirar un puro. Pero aquella tarde fatal...!

RAM. No va trovar mal puro...!

ANT. Ensopega ab lo malehit caixó y abans de poguerse aixecar del tot, quan encara tenía las dos mans á terra pera donarse impuls, arriva l' altre pel darrera...

MER. Vol dir 'l toro. (*A Ramon.*)

RAM. Ja... ja... y llavoras...!

ANT. Calla! no m' ho recordis! ni que la malehida bestia hagués pres la mida ab un compás... Desde aquell dia no he vist ni veuré cap mes corrida.

RAM. Be... ¿Que 'ns hem d' enternir?

MER. ¿Veu? Jo matexa, quan hi penso ab aixó, m' acaban de venir ganas de que 'n Ramon la deixi aquesta carrera.

ANT. ¡Qué dius!

RAM. ¿Ara? ¿justament ara?

MER. Abans era molt jove, no tenía senderi y m' enlluhernavan las relacións de las tevas proesas, aumentant lo meu deliri, l' entusiassme de la mamá; pero ara cada dia tinch mes pór... y si vols que que t' ho diga clar, pór de totas menas. Ja 'm pots entendrer...

RAM. Encara no has obert la boca...

ANT. ¡Tonta!

MER. Aquella monya, desde que falta de la paret que 'm sembla que la porto clavada jo en lo clatell.

RAM. ¡Tornemhi!

MER. Lo que 't dich que en quant acabis aquets compromisos que dius que tens per la temporada que demá comensas á Tarragona, no vuy mes toros ¡Aquí! á casa ab la teva dona.

RAM. ¡Pam!... ¡ara hi corro!

ANT. ¿Y la gloria?... tu també!

RAM. ¡Aixó! Aquesta 's pensa que no es rés la gloria... Y luego: recordat que al moment de ser casats, jo vaig se 'l primer de parlar per deixarho, y tant tú com la mamá, os hi vareu oposar resoludament.

ANT. Aixó es vritat... sí... noy, sí... tens molta rahó.

MER. ¡Jo hagués tingut l' enteniment d' avuy! pero nunca es tarde...

RAM. Quan es dejorn. Es á dir, que, ara que, francament, hi he agafat mes afició y sé mes de torejar voldrías que ho deixés...? vaja... tréutho del cap.

MER. Be... ja 'n parlarém.

ANT. ¡Per mí, no! A mi 'm dura l' entussiasme y 'm durará mentres visca. Ademés... molta part de la nostra gran fortuna es deguda als beneficis cuantiosos que va proporcionar al teu pare 'l ser empresari, y, quan menos, per agrahiment debém ser consequentas.

MER. ¿Y si entretant te una desgracia?

RAM. 'L toro que 'm mati á mi encara ha de neixer.

ANT. ¿Sents?

MER. ¡Vegi 'l papá!

ANT. No sempre hi ha un caixó de gaseosas al pas.

RAM. Ni toros qu' apuntin tan be.

MER. Bueno, bueno; ell qu' acabi aquesta temporada que ja ho enrahonarém.

ANT. Per altra part... ja sabs lo que estich pretenint fa temps, y fins á haverho conseguit, no ha de pensar en tallarse la coleta.

MER. Ja m' agrada alló.

RAM. ¿Qu' es?

ANT. Deixau correr... ja ho sabém nosaltres.

RAM. ¡No juguém!

MER. Ja t' ho diré. La mamá vol contractar la plassa de Madrit perque hi vagis á da una corrida costi lo que costi; vol que 't coneixin.

RAM. ¡No tracti de posarme en ridícul!

ANT. ¿En ridícul? ¿Per enaltirte?

RAM. ¡No m' agradan 'ls bolados! Seguím vivint en aquesta hisenda en pau y en gracia de Deu com havém fet fins ara. Deixim anar á cumplir los meus compromisos quan tinga qu' anarhi, per qui per provinclas, y la gloria que m' agrada tant com á vosté, tanquémla á casa sense ensenyarla á ningú.

ANT. ¡Be fas prou bocadas de las tevas hassanyas cada vegada que tornas de las tevas correrías!

MER. Axó no ho neguis.

RAM. ¡Tornemhi!... á vosaltres ho conto... entre familia—.

ANT. Molt bé vas esplicarli á l' Albert del modo que 't va tirar 'l mocador de Manila aquella andalusa casada ab un maquinista, quan vas anar á donar aquella corrida á Sabadell!

RAM. ¿Y qué?

MER. Y no'li vas ensenyá també la mitxa de seda que 's va treurer y 't vá tirar aquella marquesa á Valencia.

ANT. ¡Negaho!

RAM. Pero l' Albert es amich y vehí y no ha d' anar fent de nunci pel mon esplicant los meus triunfos. Y després, jo trevallo d' afició... ja sabeu que tot lo que guanyo ho entrego als establiments benéfichs.

ANT. Si ab això hi estém molt conformes... al revés... m' agrada, perque aixís potsé algun dia 't donguin la creu de beneficencia.

RAM. Sí... y la dels albats y la del matrimoni... no!... qu' aquesta ja fa molt temps que la porto.

MER. Y que deu ser la que 't pesa més.

(Albert foro dreta.)

ESCENA II

Mateixos, ALBERT.

ANT. Mira .. aquí tením á l' Albert.

ALB. Senyoras... als peus de vostés.

MER. Ola, Albert.

ALB. ¿Está be, Merceneta?

MER. Miris...

ALB. ¿Y vosté, donya Antonia?

ANT. Aquí .. barallantme ab en Ramon.

ALB. ¿Y això? *(Dant la ma á Ramon.)*

RAM. Res... cosas de la mamá. Afanyosa de la meva

gloria y ab lutxa oberta ab la meva proverbial modestia.

MER. La modestia es bona hasta cert punt... ¿oy Albert?

ALB. ¿Qui ho dupta?

ANT Com que si ¿Y quan marxa?

ALB. Avuy. Vaig á Barcelona y demá sortiré pera Madrid. (*A Ramon*) Be hi cabré en lo seu faeton? He sabut que també se 'n va en aquest tren.

RAM. Ab molt gust.

ANT. Ja ho sab, home. N' hi caben vuyt á dins y tres á fora, y total serán ell, vosté y la Merceneta, que l' acompanya fins á la Estació, com sempre.

MER. Ja no veu, si anirém amples.

ALB. ¡Y tal! (*A donya Antonia*) ¡Ah!... tinga... aquí li torno la nota que va donarme, (*A Ramón*) y á vosté li dono la meva enhorabona.

RAM. Be... per qué?

(*D.ª Antonia fa senyas á l' Albert.*)

No fassi senyas, no, que ja la veig.

ANT. Jo no 'n faig cap de senya; pero la teva honra es la meva y la de la teva dona, y de la part que á mi 'm pertany, puch férmen lo que vulga; y has de ser célebre, sino per tú, per mi y per la meva filla; per xó vaig concedirte la seva má.

RAM. ¡Miréus que 's prou...!

ALB. Jo ignorava...

MER. No sigas tonto, una corrida á Madrit 't pot dar molt nom.

RAM. Ves, ves!

ANT. No caldría sino!.. nada... vosté, Albert, fássi lo que li tinch dit que no 's queixará de mí.

RAM. Pero, qué ha de fer?

ALB. (*A D. Antonia.*) ¿Puch dirli? (*A Ramon.*) Lograr de la empresa de la plassa aquella, que vosté dongui aquesta corrida que la seva mamá

política hi te tant empenyo, cosa que, dats los merits que en vosté concorren y las mevas influencias, 'm será facilíssim lo conseguirho.

MER. Sí, Albert, si... com qu' ha de ser l' últim any, que deixi bon recort.

RAM. ¡Agáfat per aqui! Y á vosté li adverteixo que será trevall inútil, perque no hi aniré.

ANT. No se l' escolti. Quan vosté ho hagi lograt, fássiho posar desseguida á tots los diaris. Aixís 'l comprometerém.

RAM. ¡Jo 'm tornaré boig!

MER. ¡No sigas aixís!

ALB. No hi veig 'l motiu tampoch.

RAM. Dónguilshi alas vosté encara...! No hi vuy aná á Madrit. No soch cap eminencia.

ALB. Segons la nota que 'm va entregar la seva mamá política...

ANT. Contát per tú mateix, que, jo, ja sabs que no he vist rés.

ALB. N' hi ha per ilamar l' atenció dels *amateurs* madrilenyos.

ANT. Potser hasta la reyna 't voldrá coneixer.

ALB. Qui sab!

RAM. Prou! Jo de mi 'n disposo.

ANT. Y qu' has de disposar! No se 'l escolti.

RAM. Com s' enten?

(*Sr. Miquel y Antonet surten pe 'l foro dreta.*)

ESCENE III

Mateixos, Sr. MIQUEL y ANTONET luego Criat.

(*Antonet ab lo trajo de chulo molt exagerat que 's veu qne 'l sastre se l' ha volgut* rifar. *Las sevas maneras son mitx d' idiota. Sempre s' arramba á son pare mamantse 'ls dits.*)

MIQUEL Digas: Deu los guart. ¿Que 's pot passar?

ANT. Endevant.
RAM. Qui son?
MER. Es lo senyor de la caseta de la serra.
MIQUEL Deu los guart. (No 't mamis 'l dit!)
ANTO. Deu los guart.
(los demés saludan)
MIQUEL Dona la má á tots.
(L' Antonet va donant la má á tots y á cada hú repeteix la frasse: «Deu lo guart» sens interrompre 'l curs de l' escena y luego s' arramba dret al costat del seu pare.)
MER. (Com vá vestit aquest xicót!)
ALB. Ola, Sr. Miquel .. vosté aquí?
MIQUEL Ay, ay! 'l senyor Albert! ¿Qué tal la senyora?
ALB. Bona... A la masía ab los nens... á Lleyda hi entrém poch.
ANT. Prénguin assiento. (*Tots s' assentan.*)
MIQUEL Ab 'l permís. Fá poch que he comprat aquesta caseta sobre la serra hont venim cada dissapte ab 'l noy y ens entorném 'l dilluns. Vostés crech que fán com la familia del senyor Albert... tot l' any viuhen aquí.
ANT. Si... Ja en vida del meu marit.
MIQUEL ¿Que també era torero?
ANT. No. Ell no.
MER. (*á Albert.*) (Aquest noy sembla un carnestoltas.)
ALB. (Y tál.)
MIQUEL Vosté deu ser lo senyor Cartujano?
RAM. Per servirlo. (Veyám qué voldrá aquest tipo.)
MIQUEL Vosté si que 's pot ben alabar d' haver fet tornar ximple al meu hereu.
RAM. Jo?
MIQUEL Y que no conto poderne já fer res mes de bó... Miris, mirir com vá vestit!
(A tots 'ls escapa 'l riurer.)
ANT. (Efectivament, sembla que l' esperin á la rúa.)
MIQUEL Végi á quin punt ha arrivat, que m' ha aburrit 'ls fideus.

MER. (Quina solta!)

ALB. / ANT. 'Ls fideus?

ALB. 'L senyor es fideuher.

MIQUEL Si senyora; y com no pensa més que ab lo dimontri dels toros, per rés del mon vol estarse á la botiga. Oh!... y desde que sab, no sé per hont, que vosté ha de aná á Madrid á dar una corrida...

ANTO. Un xicot m' ho vá dir. (*baixet.*)

RAM. Qué!... ¿Qui diu que li va dir?

MIQUEL No sé... ¿Qui dius que t' ho ha dit?

ANTO. Un xicot. (*avergonyit, baixant 'l cap.*)

ANT. Pot ser si.

RAM. Pero, qui ho fá correr aixó?

ANT. Qué té? Encara 't fá favor.

RAM. Jo faré un disbarat!

MER. Mira, noy; prou guerra! Lo millor será que 't deixis de toros y que s' acabi tanta camorra.

ANT. ¿Per qué?

RAM. Ah! no! per xó no! Quan jo ho volía, no os va va venir be á vosaltres, y ara, perque 't pega aixís, voldrías... no!... cá!

MER. Donchs, noy, no t' entench.

RAM. ¡Jo no ho deixo ni á tiros!

MIQUEL No, no 's cansin. Si quan agafan aqueixa fatlera... jo ho sé per aquest. (*senyalant al noy*)

ANT. Es que jo tampoch comprench per qué ho ha de deixar.

RAM. ¡May!

MIQUEL Digui, senyor Cartujano. ¿Y qué 'n farém d' aquest xicot?

RAM. ¡Tíril á mar! (*Cremat.*)

MIQUEL ¿Qué?

MER. ¡Y ara!

ANTO. ¡Jo vuy anar á casa! (*Espantat.*)

ANT. (*Al Sr. Miquel*) No 'n fassi cas qu' está nerviós.

ANTO. ¡Vuy anarmen a casa!

Miquel Calla... benéyt!
Ram. Home, si aixó fa exasperar!
Ant. (*Al Sr. Miquel.*) Be ¿Qué desitja vosté?
Miquel Com que diu que si no 'l deixo ser torero 's tirará un tiro, y no som mes que jo y ell...
Ant. Jo no li trencaría la inclinació... ¿Vol ser torero? déixil ser torero.
Miquel ¿Vol dir que no fa ordinari?
Mer. ¡Y ara!
Ant. Vol callar!
Ram. Lo que fa ordinari es fer fideus.
Miquel Ah, no senyor!... tampoch.
Alb. De toreros fins n' hi ha que menjan ab ministres.
Miquel Aixó ja ho he sentit á dir. Y no's pensi, que de disposició n' hi tè... Figuris que va aprofitar 'l que jo me 'n anés á Balaguer á comprá un bógit...
Ram. ¿Per ell?
Miquel No, per mi. Y al tornar s' havía fet fer pe 'l sastre, aquest vestit que per res del mon se 'l vol treurer.
Anto. Jo nó!
Miquel Jo crech qu' hasta hi dorm...
Anto. Que nó!
Miquel Pel vehinat no hi há cap bé ni cabra qu' estigan segurs y já no sé 'ls cops que m' han citat per culpa d' ell.
Mer. (*á Albert.*) (Repáril... sembla una mona.)
Miquel Que me 'n faría pagar molt d' ensenyarlo?
Ram. Jo?... Cóm vol que l' ensenyi?... ab qué?
Mer. Aixó com aniria bé que te 'l puguessis endur, oy noy?
Ant. Es vritat.
Ram. Que jo me 'l endugués?
Miquel Oh! no 'm fá rés. ¿Qué hi voldrias anar?
Anto. Si, senyor.
Mer. Pero miris que 'l meu marit marxa en aquest tren.
Ram. (Veyám si m' enredarán.)

MIQUEL. No es pas lluny á casa.
RAM. Be; pero ¿qué fará ab mi aquest xicot?
MIQUEL No mes mirar, per ara.
ANT. Aixó es.
ANTO. No mes mirar? no ho vull!...
MIQUEL Pero si de cás tínguili cuidado, qu' es molt atrevit.
RAM. Y qué apendrá mirant? ¿Que 's pensa que torejar es com fer fideus?
MER. Home, aixó de moment. (Aixís tindré quí 'l vigili.)
ANT. Vagi, vagi á arreglarli la maleta y no s' entretinga.
MIQUEL Oh... gens.
RAM. Be... pero... (*nerviós*)
MER. Cuiti... cauti...
RAM. (Ay quin trángul!)
ANT. (*á Mercé*) Has tingut una gran pensada.
RAM. (Cóm me 'n desempellego d' aquest ximple?)
MIQUEL Bueno, donchs. Aixis, no cal que 'ns despedim...
ANT. No. Per qué?
MIQUEL Vamos... digas: Senyor Cartujano, li dono las gracias y dispensi la molestia.
ANTO. No ho se dir. (*avergonyit.*)
RAM. ¿Ja ha pensat qu' es una carrera plena de perills? Que pot quedá esguerrat per tota la seva vida? Que pot morir?
MIQUEL Que 'l reventin! Ja n' hi he fet massa com mes prou de reflecciónś... aném, aném...
¿Que 'l trovaré encare aquí, senyor Albert?
ALB. Es fácil, perque no tinch de fer més qu' arrivá á casa y tornar.
ANT. Miris que 'l temps passa...!
MIQUEL Vamos, passinho be.
ANT. Hasta prompte.
(*Los demés també saludan. Surt 'l Criat pe 'l foro esquerra.*)

CRIAT Si volen acabar d' arreglar l' equipatje del Senyoret?

MER. Si... tinga... comensi á ficar aixó al *mundo.* *(Li dona la chaquetilla.)* ¿Que 'm ve á ajudar mamá?

ANT. Aném.

RAM. *(A Albert.)* (Vosté quedis qu' hem de parlar.)

MER. ¿Que 's queda Albert?

ALB. ¡Oh!... molt poch.

MER. No 's mogui que desseguit torném.

ALB. No tardin.

MER. No. ¿Anem, mamá?

ANT. Aném. Y á n' en Ramon no se l' escolti.

ALB. No tinga pór. *(Se 'n van foro esquera.)*

ESCENA IV

RAMON y ALBERT

RAM. Ay, gracias al Esperit Sant!... al fi quedém sols. Segui.

ALB. Veyam ¿qué m' ha de dir?

RAM. Home, ja s' ho pot pensar. Suplicarli que no vulga disgustarme satisfent aquest estrany capritxo de la meva sogra, que no es mes qu' una bestiesa y dispensim 'l vocable.

ALB. No ho veig aixís.

RAM. Be, dochs no ho fássi... li demano per favor.

ALB. ¿Pero per qué?

RAM. Home, quan veu aquesta tenacitat en mí, proba que hi ha motius poderosos. Dexiu correr.

ALB. No puch... majorment sent un assunto que á vosté l' enalteix.

RAM. Donchs s' equivoca... 'm rebaixa.

ALB. Espliquis y si resulta vritat que 'l rebaixa com diu, jo li dono paraula de desistir.

RAM. ¡Aixís no es cap gracia!

ALB. Donchs es de la única manera.

RAM. ¿Es dir que está resolt?

ALB. De tota resolució.

RAM. Donchs ab la seva negativa 'm posa en 'l cas de ferli una confessió que m' avergonyeix; pero abans d' estar en ridícul als ulls del mon, prefereixo, com es natural, estarhi als de vosté no mes, que al fi es amich y sé qu' es quedará entre nosaltres. Sapigaho: Yo.. no soch torero.

ALB. Vosté no es torero?

RAM. Ni soch torero, ni sé lo qu' es una larga ni una corta, ni un volapié ni un vola *cabessa*.

ALB. Vosté no es el *Cartujano*?

RAM. ¡Qué *Cartujano* ni ocho cuartos! Cartujano es 'l nom de 'l caball d' un amich y 'l vaig adoptar perque algun havía d' adoptarne.

ALB. Sab, donchs, qu'aquest nom pot ser siga duplicat?

RAM. Qué vol dir?

ALB. Jo no soch aficionat á toros, tant, que no he vist ni veuré may cap corrida; pero crech haver llegit aquest nom en una de novillos que va donarse no fa molt á Saragossa.

RAM. De veras?. . cá!

ALB. En fí... no m' hi faré fort. ¿Con que no es torero? Ja m' estranyava, perque... vaja... torero d' aquets que 'ls diuhen d' hivern y ab la posició de vosté, no 's veu gayre... vuy dir: que 's donan patacadas.

RAM. Calli, home! Y ara consideri si m' havía d' alarmar al veurer que s' anava á escandalisar la cosa. Tot s' hauría descubert y ¿quin concepte se 'n hauría format de mí?

ALB. Si... si... vaja...

RAM. Fins la mateixa sogra y la Merceneta... oh! lo qu' es la sogra, li juro, 'm clava al carrer.

ALB. Perdi cuidado que per la meva part... Pero cóm se li va ocorrer fingirse nada menos que torero?... no puch arrivá á pensar...

RAM. La sogra, home, la sogra! Ella 'n va ser la causa. No crech que hi hagi cap fabricant de pintas tan aficionat á las banyas com ella.

ALB. Això es vritat, no parla pas de res mes.

RAM. Figuris que fá uns cinch anys que 'm trovava á Sant Hilari combatenme una afecció d' estómach de resultas d' un dejuni prolongat per falta de recursos. Allá vaig toparme ab la que avuy es la meva esposa qu' acompanyava á la seva mamá á pendrer l' aygua del número hú, á causa, no d' una pedra, sinó d' una pedrera que tenía arrapada als runyóns desde que la van donar á dida. Allí vareig sapiguer qu' eran molt ricas, y que tenían un verdader deliri pels toros, hasta l' extrém d' haverli escapat de dir á la vella que si se li presentava un torero á demanarli la má de la filla, li donaría sense ni demanar informes.

ALB. Vamos... ja veig la cosa.

RAM. Jo, Albert, 'm trobava sense destino; la Merceneta m' agradava encara mes qu' ara...

ALB. Es natural.

RAM. Y vaig fraguarme un plan que 'm va donar inmediats y escelents resultats. Un dia, sent á la font, alló qu' es fá: va preguntarme la mamá per la dolencia que m' aqueixava, y jo, ab tot l' aplóm del que desitxa ferse home, vaig contestarli que anava á reforsarme 'l fetxe de resultas d' una banyada que se me 'n havía endut la mitad en una corrida de novillos. No vareig dir de toros formals perque s' empassés millor la píndola y fos mes dificil la comprobació.

ALB. Ya ho veig...

RAM. ¡Qué 'ls hi vaig haver dit! l' éxit va ser complert! Van preguntarme pel meu nom de lidia y al acte 'm vá venir á la memoria 'l del caball del meu amich. Van oferirme la casa; y cada

nit, mare y filla, 'm feyan esplicar las peripecias que m' havían ocorregut en ma vida artística, peripecias que jo m' inventava y que tant l' una com l' altra escoltavan ab l' interés ab que Desdémona escoltava dels llabis d' *Otello* la relació de las sevas victorias contra 'ls turchs. Per abreviar, li diré que al cap de sis mesos ja 'm trobava en aquesta payral masía, casat ab la Merceneta, disfrutant una lluna de mel deliciosa y ab tant diner com volía.

ALB. Vamos... victoria complerta!

RAM. Complerta, no! perque jo contava que al ser casats, ellas no voldrían que seguís en tan perillós ofici, y que podría, alló qu' es diu, tatallarme la coleta; pero, ca! á la primera indicació meva, s' hi van oposar de manera tal, principalment donya Antonia, que, per no infundir sospitas, no 'm va quedar altre remey que dir que m' hi conformava y fer veurer que me.'n anava á fer la temporada cada any per varias plassas d' Espanya, y lo que feya era estarme á Barcelona, fastidiat, tornant luego á casa carregat de trofeos, com banderillas, monyas, mantas de manila, y fins mitxas de seda que justifiquessin la meva comedia tauromáquica.

ALB. Sab qu' es molt graciós?... Se 'n podria fer una comedia de debó.

RAM. Ja pot ben dirho!

ALB. Pero per qué no ho deixa ja qu' ara ho vol la seva senyora?

RAM. Ara! quina gracia! allavorans, desseguit de ser casats era la ocasió... Ara han vingut complicacions que jo, ab tota la bona fé, no he pogut evitar.

ALB. Quinas complicacions...?

RAM. Fa dos anys que, no sé com jo mateix, vaig co-

neixer una guantera... y veurá... ab algo havía de matá 'l temps...

ALB. Per no fastidiarse, si, ja ho veig...

RAM. M' haguessin cregut de deixarme quedá á casa quan jo 'ls ho deya. Qu' es pensa que no 'm sab greu á mí aixó? Que s' afigura que no ho conech que no está prou be? Pero posis al meu puesto.

ALB. No... si li sobra la rahó. Y ho sab la guantera que vosté es casat?

RAM. Cá!... si es una xicota que 'm va costar molt de convencerla... Encara no 'm dona entrada á la casa; y te una mare que no l' he vista may pero que dihuen que per l' honor es una fiera!

ALB. Es dir, donchs, que no entra á la fortalesa?

RAM. No!... hem d' anar de guerrilla.

ALB. Y cóm s' arregla pera justificar la sevá ausencia cada vegada que torna aquí á casa seva?

RAM. Del mateix modo que la justifico aquí quan me 'n vaig allá. Igual soch el *Cartujano* per la dona que per la Paulina.

ALB. 'S diu Paulina?

RAM. Paulina.

RAM. Y toreija mitj any per cada una?

RAM. Cóm vol arreglarho, vejám?

ALB. Sols que las torejadas son ellas dugas.

RAM. No hi fassi bromas!

ALB. Y també li porta trofeos á la Paulina?

RAM. D' aquí á allá no 'm ve tan bé; pero l' últim viatje vaig durli la monya que falta en aquella paret, pensant poder carregar 'l mort á la criada; sols que la Mercé s' ha escamat y desd' aquell dia menjo monya.

ALB. Ja me la presentará á n' aquesta Paulina.

RAM. Prou... pero vosté se 'n vá á Madrid.

ALB. No, home; 'm quedo á Barcelona.

RAM. Donchs y la corrida que havia de preparar?

ALB. L' hauría quedada á deurer.

RAM. Es dir, donchs, que la meva confessió ha sigut de franch?

ALB. No li sápiga greu. Jo li faré coneixer á la Susagna.

RAM. Es á dir que vosté també?... (*Content.*)

ALB. Que no soch de carn y ossos jo?

RAM. Es clar... Pero vosté no té cap atenuant.

ALB. Pero tinch entrada á la casa.

RAM. Quina gracia!

ALB. No tinch d' anar de guerrilla com vosté. Aixó sí, te una mare que per l' honor també es una pantera. Un dia va sapiguer, no sé cóm, que jo havía tingut relacions ab una de Tarragona que 's diu Lucrecia, y perque per Santa Tecla hi vaig anar, 's va creurer qu' era per ella y si no es la xicota m' estrangula.

RAM. Que no te pare?

ALB. No mes te un oncle qu' es porter del cementiri.

RAM. Bufa!

ALB. Be, y ahont posa vosté á Barclona?

RAM. A ca 'n *Martín.*

ALB. Ja vindré á trovarli... jo paro al *Continental.*

RAM. Home, una pensada!

ALB. Vinga.

RAM. Ho dich pera poder fer las dugas presentacións en un dia.

ALB. Aboqui.

RAM. Quedém en trovarnos demá á la tarde á Miramar tots quatre?

ALB. Ja está dit... á las cinch en punt.

RAM. Magnífich. ¡Ay batua l' Albert!... (*Pegantli un cop.*)

ALB. Pero ara que hi penso... ¿Còm se desempellega del fill del senyor Miquel?

RAM. Ja ho he previst: al arrivar á Barcelona 'l faré entrar á comprar puros.

ALB. ¡Bravo!

RAM. Y diré que s' ha perdut.

ALB. Bon plan! Ja veurá quina tarde passarém!

RAM. Cálli, que tornan!

(*Mercé segon terme esquerra.*)

ESCENA V

Mateixos, MERCÉ.

RAM. (*Alsant la veu.*)
Bueno, bueno, ja qu' ellas hi tenen tant empenyo, vinga la corrida á Madrit; no 'n parlém més.

MER. Aixís m' agrada, que sigas rasonable.

ALB. Ja m' ha costat de convencerl; pero va corrent 'l temps y jo 'm tinch d' anar á arreglar la maleta.

MER. S'... entretinguis gayre...!

ALB. Desseguit estaré... Bueno, donchs, faig com lo senyor Miquel, no 'm despedeixo.

MER. No, no, hasta luego.

ALB. Adios.

RAM. Adios. (*Se 'n va foro dreta.*)

ESCENA VI

RAMON, MERCÉ. després D.ª ANTONIA y PASTETAS.

RAM. (*Pegantli dolsament á la espatlla*)
Qué tal...? ¿qué tal, hermosura? ¿Cóm te va de 'l amor?

MER. Ay noy! qu' estás *charmant!*

RAM. Veus? Ni un sab com tenirvos contentas...

MER. Aquets alegroys deuhen ser perque s' acosta l' hora. ¿Oy que t' ho endevino?

RAM. Errat, donchs... Aquets alegroys son ficticis....

son per dissimular la professó que va per dintre; ja ho sabs ara.

MER. Ay fill! .. ja m' agradaria creurert, pero aquets ulls...!

RAM. Qué hi trobas?

MER. Que 'm sembla que m' están dihent: ¡que n' ets de cándida!

RAM. No... ja 't dich que tens unas surtidas...!

MER. Be, bé... aprofitat, qu' aquesta será la teva última campanya.

RAM. Ja hi torném? Vina, vina, seu, que farém una mica 'l quart acte de Don Juan Tenorio.

MER. Ximple! Lo qu' hem de fer es anar á tancar 'l *mundo.*

RAM. Ja hi anirém... aprofitém aquets últims moments que podém está junts, dona!

MER. Vols dir que no 'm raspallas, minyó?

RAM. Vaja... ara la raspallo!

(*Rumors de veus, foro dreta*)

MER. Qui hi há?

Foro dreta D.ª Antonia y Pastetas; ella entra molt contenta y desfentse en cumpliments. Ell vá ab trajo de chulo, elegant y rich; bastó ab gran punyo de marfil y ab un descomunal armillero d' or; parla ab tonillo de la República Argentina.)

ANT. Pássi... pássi... fássi 'l favor.

RAM. (Qu' es aixó?)

ANT. Noy... vés, que 't demanan.

RAM. A mí? (Qué vol aquest!)

Pastetas 's treu el pavero y avansa pausadament.)

ANT. Acosta una cadira, Mercé... cuita, dona!

MER. Are. (*Presentantli.*)

ANT. Fássim 'l favor del sombrero. (*Li pren.*)

PAS. No!... en fí!... salut, maestro. (*A Ramón.*)

RAM. Salut. (Vejám si 'm vindrá á comprometrer aquest ximple!)

MER. (*A D.ª Antonia.*) Qui es?
ANT. Un torero.
PAS. Aixó es un palacio... quina qu nta mes preciosa!
ANT. No...
MER. (*A D.ª Antonia.*) ¡Sembla dels grossos!
ANT. Jo crech que deu sé 'n Lagartijo.
PAS. (*A Ramón.*) Vosté ja compendriá qui soch ab l' acento que se m' ha pegat d' estar tan temps allá á América.
RAM. Ah!... si... desseguida l' he conegut. (Qui deu ser!)
PAS. Fá tres días que vaig arrivar a Barcelona com li notificava en la meva carta contestació.
RAM. Ah, sí? (Qué s' empatolla!)
ANT. Vol pendrer alguna cosa? Que ja ha esmorsat?
PAS. Sí, senyora.
ANT. Vol una copeta?
PAS. Vinga... may estará de mes.
ANT. Ves, noya.

(*Se 'n va Mercé segon terme esquerra.*)

PAS. Sento que 's molestin.
ANT. Cál (*Sentantse al costat d' en Ramón.*)
PAS. Pues senyor... jo he vingut casualment á Lleyda pera veurer si trobava un pillo que 'm vá robar una faixa allá á Montevideo, y ara m' estava passejant per las aforas, quan he sapigut aquí dalt de la serra hont he entrat á beurer un poch d' aygua, que vosté 's trobava aquí.
ANT. Deu ser á casa d' aquell senyor Miquel.
RAM. (Ay, quin embolich!)
PAS. De manera... que demá vosté 'm dona l' alternativa?
RAM. L' alternativa?... bueno... si la vol, li donaré.
PAS. Pues no vam quedarhi per correspondencia?
RAM. Hi vam quedar? bueno, per xó: paraula es paraula (vejám, aném seguint.)
ANT. (*A Ramón.*) Qui es?
RAM. (Ara.) La gracia de vosté... Ara no recordo...

PAS. Qué no? Hombre! quina 'poca memoria... si li deya en la carta... jo 'm dich Pastetas.

ANT. Pastetas!

RAM. Ah... si... Pastetas.

PAS. Indalecio Cascáll, álias Pastetas; y m' ho van treurer perque 'l meu pare allà á la Barceloneta era l' enganxador dels cartells dels toros, que hi tenía molta má y deixava una feyna molt lluhida.

RAM. (Vejám en qué parará aixó.)

PAS. Y d' Indalecio me 'n dich perque 'l meu padrí es l' «Indalecio de la carn,» qu' allá á Tarragona talla moltó y aquest any es l' empressari de la plassa de toros.

RAM. (Aixó 's complica.)

PAS. Pero, ja li dich, maestro, que no vá ser poch lo disgust que va tenir 'l Barrilero quan li vaig dir que 'l deixava perque vosté m' havía contractat desde Saragossa pera venir á formar part de la seva nova cuadrilla.

ANT. (*A Ramón.*) De Saragossa?

RAM. Vol dir Lleyda. (Vamos l' Albert ha tingut rahó; existeix un verdader Cartujano.)

Surt Mercé ab servey.)

ANT. Miris... aquí ho té.

RAM. (Quin ciclón!)

PAS, (*Servintse.*) No volía pas que me 'n anés. Se 'm vá penjar al coll y casi va perdre 'l plor!

ANT. Y qui es aquest Barrilero?

PAS. (*Ab la copa a la má y bebent á intervals mentres parla.*)

Que qui es aquest Barrilero? Oiga, maestro!

RAM. 'L Barrilero? Vosté no sab qui es el Barrilero, mamá?

ANT. No, no.

PAS. Y vosté tampoch, senyoreta?

MER. Tampoch.

RAM. (Jo menos.)

PAS. Un torero de molta sanch, vritat?
RAM. Molta sanch!
PAS. Art, no 'n té molt.
RAM. Art, no.
PAS. Pero la má esquerra val un mon.
RAM. Un? Dos al menos.
PAS. Y s' atraca de toro!
ANT. (A mí també m' agrada molt 'l toro.)
PAS. Lo que no sab es sortir de la sort.
RAM. Aixó no.
PAS. Ni reb.
RAM. No, no ha rebut may.
ANT. ¿Vol dir que may li han pegat?
PAS. Que no mata esperant á la fiera.
RAM. Aixó.
PAS. (*Deixant la copa.*) Moltas gracias.
MER. (*Se 'n va retirant el servey menos la copa que queda plena.*)
No las mereix.
ANT. Li agrada aquest rom?
PAS. Sí... pero per rom á Jamaica... qu' es un islót frente á Cuba... Vam anarhi á donar una corrida que hi vareig tenir una ovació; es cert que vaig rebrer un trompicasso á l' esquena que per poch quedo esllomat. Pero al sortir de la plassa varen durme á coll Cristofol y 'l president, qu' era un negre, 'm vá fer pujar al palco y 'm vá abrassar cayentli unas llágrimas com 'l puny.
RAM. Vamos...
ANT. Deu tenir molta anomenada vosté?
PAS. A América? Pot contar! No ho dich per alabarme; pero á la Plata, qu' es una ciutat molt moderna, no sabían pas ahont ficarme.
RAM. (A la presó t' havían d' haver ficat!)
PAS. Un día que vaig fer *un quiebro de rodillas* sentat á terra, vaig arrebatar tant, qu' hasta 'l gobernador 'm va voler coneixer; y al apretarme la má tot dihentme: *Pastetas, eres un gran to-*

rero! no vá poder contenir 'l llanto, y hasta la seva senyora 'm va voler curar un puntasso que vaig rebrer á l' esquena, y tot posantme l' árnica li anavan las llágrimas cara avall que donava pena mirarla.

ANT. (Aquest home no mes ha vingut al mon á fer plorar.)

RAM. Vaja... vaja... me 'n alegro... si no te res mes... qué dir...

(*Volent dir que se 'n pot anar.*)

PAS. Pues, y ara?

RAM. (No callará may!)

PAS. Tota la cuadrilla va venir á bordo á despedirme que no semblava sino que s' en anés un gran personatje... y l' empressari y 'l contratista dels caballs, mossos de plassa y porters, en fí, tothom va estarse allí fins que va zarpar 'l vapor, y aixís que varen veurer que s' allunyava 'l barco...

RAM. Tots ploravan.

PAS. Que va saberho?

RAM. Ho suposo.

PAS. Donchs, si senyor... era un cuadro que feya enternir á las pedras y que vá trencar 'l cor de tots los passatjers que ploravan com criaturas.

ANT. (Ditxós plorar!) Y parlant d' altra cosa... ¿vosté deu marxar també á n' aquest tren?

RAM. Si... oh! y que si s' entreté...

PAS. Es clar... cóm sería demá á Tarragona per la corrida?

RAM. (Cóm ho sab?... Ah! 'l fideuher li haurá dit.)

ANT. Aixís tan se val que se 'n vagi ab tú...

RAM. Qué?... (D' hont surt ara!)

ANT. Y hasta pot pujar en el faetón.

RAM. No... 'l senyor potsé te feyna...

PAS. No... no hi tinch cap inconvenient. Ja aquí no m' hi queda res que fer.

RAM. (Aixís 't reventessis!)

PAS. No té un tabaco, maestro?

ANT Vol dir un cigarro? Esperis que n' hi daré un de l' Habana.

(*Mutis segon terme esquerra.*)

RAM. (Cóm me 'n desempellego d' aquest!)

PAS. 'M sab greu tanta molestia.

ESCENA VII

RAMON, PASTETAS, luego D.ª ANTONIA

RAM. (Quina engunia!)

PAS. Con que ha contractat á tota la cuadrilla del Patatero per aquestas dos corridas?

RAM. Jo?... ah... si. (Seguím la beta fins que 's trenqui.)

PAS. Es aquesta que ha estat tant temps trevallant á Portugal?

RAM. Crech que sí.

PAS. Aixís vosté no deu coneixer als muchachos?

RAM. No.

PAS. En fí... vosté sabrá lo que li convé.

RAM. Es clar.

PAS. Y deu fer poch que n' ha vingut de Saragossa?

RAM. Qui?... 'l Patatero?

PAS. No, vosté.

RAM. Ah! Sí... uns vuyt días. (Aquest 'm vá parlant com si tingués al devant seu al altre.)

PAS. Y quins toros corrém demá?

RAM. Oh!... toros.

PAS. Jo vaig veurer ahir los cartells á Barcelona y no vaig ficsármhi.

RAM. Cartells de qué?

PAS. Pues... de las corridas de demá y demá passat á Tarragona.

RAM. A Tarragona?

PAS. Es clar.

RAM. (S' ha vist mes raresa!... no basta qu' existeixi

un altre *Cartujano*, sinó qu' ha de torejar demá á Tarragona hont he dit qu' anava jo!..)

PAS. 'L padrí, que fá deu anys que no m' ha vist, n' está molt satisfet.

RAM. 'L padrí? Qui es 'l padrí?

PAS. No li he dit? L' Indalecio de la carn... l' empressari.

RAM. Ah!

PAS. Hombre!... quina monya mes preciosa!

RAM. Es per demá. . pe 'l primer toro.

PAS. Donchs ja la portaré dintre 'l pavero qu' anirá bé.

RAM. (Ja te la pendré pel camí.)

(*D.ª Antonia segon terme esquerra ab 'l cigarro.*)

ANT. Tinga, vejám qué li semblará.

PAS. Oh! ja 'ns coneixém. (*L' encen.*)

ANT. Diu la Mercé que vajis á tanca 'l mundo.

RAM. Bueno, ara. ('M fá por que 's quedin sols.)

ANT. Ves, ves, que s' ha de carregar desseguida.

RAM. (*A Pastetas.*) Vol venir á ajudarme?

PAS. Com nó! desseguida.

ANT. Y are!... Si ja está... deixa al senyor que 'm fássi companyía... ves... ves.

RAM. Es que... bueno, bueno. ('L cor 'm diu qu' avuy no surto de la masía!)

ESCENA VIII

D.ª ANTONIA, PASTETAS, després CRIAT.

ANT. Ay carat!

PAS. Cóm deya?

ANT. Deya, ay carat!

PAS. Ah!... ¿Y cóm está 'l maestro de la última cogida?

ANT. Cogida?

PAS. Sí... la de Valladolid... fa uns cuatre mesos. Jo vaig saberho á Costa Rica... d' un varetaso.

ANT. No 'ns en ha parlat may. Si no ha vist home mes raro qu' ell... crech qu' un dia 'l matarán y y no 'ns en dirá rés.

PAS. Jo no fá molt que també 'n vaig rebre un de varetasso á l' esquena que 'm vá fe anar á la enfermería.

MER. Jo no sé altra cogida qu' una banyada que diu va rebrer fa dos anys á la plassa de Valencia; pero que no 'l va tocar.

PAS. Aixís ray... Jo també 'n vaig rebrer una de banyada á l' esquena á Rosario de Santa Fé; sols que 'l pitón 's va espuntar sobre l' ós de la última costella.

ANT. Si que n' ha rebut de tantos!

PAS. Ni jo mateix ho sé. Tres dias abans d' embarcarme, un berrendo, ull de perdiu, de molta cornamenta 'm vá voltejar, y sort del Barrilero qu' estava, al quite vaig escaparme ab un cop de testús que per poch 'm reventa.

ANT. Ave María! Y ahont li va pegar?

PAS. A l' esquena... jo tot ho rebo á l' esquena. Es lo primer que li presento al toro quan veig la cosa mal parada. Veurá... es lo mes dur de la persona.

ANT. Aixó sí... no, no.... ja ha rebut!

PAS. Y no li conto 'ls botellassos, tronxos y pedras que m' han tirat entre cap y orellas que devegadas m' han deixat tonto.

ANT. Jesús!

PAS. Allá á l' Argentina son molt brutos. Un dia desde 'l tendido de sol fins me van tirar un tiro.

ANT. Caramba, també!

PAS. Pero en fin... deixém aquest assunto, que no m' agrada alabarme y parlém de cosas alegres. ¿Quan casém al maestro?

ANT. Y are? Qu' está de broma?

PAS. No ho dissimuli, dona. que ho sé per la mateixa interessada... per la Lola... si fins demá será á Tarragona, al Hotel de París.

ANT. Vosté somía!

PAS. Creu que li demanaré confits?

ANT. Pero si es casat ab la meva filla... si es lo meu gendre.

PAS. Jo be he sentit que li deya mamá.

ANT. Qué te que veurer?

PAS. (¡Si que l' he feta bona!)

ANT. S' ha vist mes indecencia!

PAS. Senyora, no 'm comprometi.

ANT. (Vet aquí la seva oposició en deixar las corridas d' algun temps en aquesta part. Mira la Mercé si tenía bon ull!.. ah! aquesta si que l' ha de pagar! Una Lola!)

PAS. Vosté ara 'm posará en un compromís!

ANT. No! no tinga por...

PAS. Miris que m' hi van los aliments de la familia!

ANT. No li dich que no temi?

PAS. (Sempre m' ha de perdrer 'l tenir la llengua massa llarga!)

ANT. Si no diré res... si ni la noya ho sabrá. Diu que demá será aquesta Lola al Hotel de París?

PAS. Be va dirmho al manifestarli qu' allí torejavam.

ANT. Ah! Jo torno á Lleyda ab 'l seu monyo!

PAS. (L' avisaré!)

ANT. Infame! (Ja veurá la que li passa!)
(*Toca 'l timbre.*)

PAS. Potser 'l maestro te aixó com un passatemps... sense pensar ofendrer...

ANT. Calli!... qu' enrahona ara! Precisament estich vestida... (*Criat foro esquerra.*)

CRIAT Demana?

ANT. A la María que m' arregli la maleta ab dugas mudadas per mí y per la senyoreta.

CRIAT Está be. (*Milj mutis.*)

ANT. (Y la monya se l' haurá de pintar.) Escolti... y 'l senyor... ¿qué fa?

CRIAT Dona disposicions al cotxero que ja ha enganxat.

ANT. Está be... vagi.

(Agafa la monya de la taula y la retira sobre una cadira.)

(A Pastetas.) Ara soch jo qui li dich á vosté que ni una paraula.

PAS. No temi.

ANT. Miris... dispensi... que desseguit vindrá un ó altre.

PAS. Fássi, fássi..,

ANT. (O jo podré poch... ó á mes del monyo, haig de portá aquí entre las unglas los ulls d' aquesta dona!)

(Ramón foro esquerra ab maletín. 'S topan á la porta.)

ESCENA IX

RAMON, PASTETAS, D.ª ANTONIA, luego ALBERT.

RAM. Ahont vá tan cremada?

ANT. *(Ab dissimulada cólera y rient.)* May ho dirías... ah!... ja... ja... 'T vaig á preparar una sorpresa que t' agradará extraordinariament. No 't moguis. *(Se 'n vá rient.)*

RAM. Vamos, no 'm pensava escaparmen tan barato... D' aquest, ja he pensat com despéndrem. 'L dinar de demá á Miramar l' hi vist una estona en perill.

PAS. Ja está á punt?

RAM. Ja... D' aquí dos minuts marxarém.

(Albert, foro dreta ab sobretodo al bras y maleta.)

ALB. Ja hi estém anant.

RAM. Ola, Albert; Are desseguida sortirá la Mercene-ta y 'ns ferém á la vela.

ALB. (Qui es aquest?)

RAM. (Un benéhit.)

ALB. (*Alarmat.*) (Que vé?)

RAM. (Si... acompanyará á l' estanch al fill del fideuher.)

ESCENA X

Mateixos, Sr. MIQUEL y ANTONET, luego MERCÉ, després D.ª ANTONIA, luego CRIAT; van ab maleta.

MIQUEL Ja som aquí.

RAM. (L' altre! Ja os perdré á tots dos de vista.) Séntintse.

MIQUEL. Cá!... Ola senvor Albert!

ALB. Miris. (*Volent dir: á punt de marxa.*)

PAS. Y la monya...? ah!... allí...)

(*Va y la fica al pavero.*)

MIQUEL He escrit al fadrí que 'm vigili la botiga que jo estaré set ó vuyt dias fora... Veurá, he pensat, pe 'l que puga ser, veshi també.

RAM. Qué diu? que vosté tembé ve?

ALB. (Aquest ens enreda.)

(*Mercé ab sombrero y sach de nit.*)

MER. Que diu la mamá que venim á Tarragona?

(*Contenta.*)

ALB. Qué! (*Espantat.*)

RAM. Y ara...? Que s' ha tornat ximple?

ALB. (Vaja! Pastarada!)

(*D.ª Antonia ab sombrero y maleta.*)

ANT. Ja podém comensar á caminá... passém per 'llí fora que ja hi há el faetón...

(*Senyalant foro dreta.*)

RAM. Que ho diu de debó?

ANT. Vamos que no fessim tart.

PAS. Pues, andando!

RAM. Be!... Que s' empatolla ara?

MIQUEL Be dech poguer venir també?

ANT. Sí, sí, tothom. (*A Ramon.*) No deyas que t' en alegrarías tant que la teva dona vingués? donchs, mira si n' anirás d' acompanyat... no crech que 't perdis.

ALB. (Quina pifia!)

MER. Sembla que 't sápiga greu que vinguém...

RAM. No, pero... ahont aném tanta gent?

MER. Com mes serém, mes riurém.

ALB. (Y tant com riurém!)

PAS. Y deixi que vingan.

RAM. Vosté begui y calli.

CRIAT (*Surt foro dreta.*)
Diu 'l cotxero que farán tart.

(*Se sent lo xiulet del tren lluny.*)

ANT. Sents...? vaja, qu' hem de fer?

RAM. Al menos espliquim...

ANT. Senyors... en marxa! Ja vindrás, si vols.

MIQUEL Aném Antonet.
ANTO. Aném.
PAS. Vamos.
MER. (*á Ramon*) Camina.
ALB. Quin safarranxo!)
á una

(*'S dirigeixen foro dreta.*)

MER. Vamos. (*Girantse á Ramon.*)

RAM. (Cóm m' en surto d' aquest conflicte...? Ay, válgam la Mare de Deu!

(*Se sent lo xiulet del tren mes próxim.*)

TELÓ



Acte segón

Pati entrada d' una fonda.

Al foro porta monumental, tancada, per la que 's veurá al lluny, al obrirse, la plassa de toros de Tarragona.

A la dreta, últim terme, comunicació al exterior. En segón: kiosko ab vidres que dona entrada á la habitació del conserge. En primer: sortida á un pati exterior.

A la esquerra, primer terme: una portella. En segón: una gran escalinata que porta al primer pis del establiment. Per las parets anuncis y un gran cartell de toros.

Mobles: una taula y dos ó tres cadiras primer terme.

Al aixecarse la tela, está Miloca vestit de picador, sentat, puntejant una guitarra y jipiant. Pastetas, dret, está planxant una capa de brega sobre la taula en la que hi haurá una botella que figura haverhi ayguardent. A terra sentat abrassantse 'ls gonolls ab los brassos, Bialó qu' está escoltant á Miloca. Es un tipo aixerit y molt flamench; va ab devantal blanch.

Son las dos y mitja de la tarde.

ESCENA PRIMERA

MILOCA, PASTETAS, BIALÓ

MI. *(Jipiant.)* A... a... a... ay... y... y... y...!

BI. Olé!... Viva la mare que te parió y la que 't va dú al món y tota la vostra parentela.

PAS. Com s' engresca en Bialó!

MI. (*Posantse la guitarra dreta sobre las camas y apoyantse.*)
Ab aixó de 'ls jipios no hi he pogut entrar may.

BI. No ho digueu ¡macatxo ab mí! que ho cargoléu molt bé. Tant entenguéssiu d' altras cosas.

MI. S' ha de ser fill llegítim del país de las pansas encaixonadas.

BI. Y cá!... Torneuhi que m' agrada.

PAS. S' ha d' haver mamat, sí senyor... y 'l que li diga lo contrari, es que li vol rentar la cara ab un fregall.

BI. Jo?

PAS. Sí, home... Aixó vé á ser lo matelx que passa allí á l' Argentina, ab 'l mate, qu' es una beguda calenta, feta d' herbas, que s' en fá molt cás, y que 's pren ab una especie de xiulet. Si no s' es natural d' allí, ja no 's fica 'l xiulet á la boca ab el salero que se li fican los fills y las fillas del país.

BI. Vol dir?

MI. Aixís vosté hi ha estat per allí dalt?

PAS. Jo!.. ¿No m' ho coneix ab 'l tonillo de pronunciar las paraulas?

BI. No poch!...

MI. Si... ja se li nota una mica de cantarella estranya.

BI. Pero que fa bonich.

PAS. Sí, senyor... en fá.

MI. Y ha corregut molt?

PAS. Jo? Digo!... Jo he estat en totas las Américas descubertas, que diu que son vint y dugas, y en una que 's creu qu' encara s' ha de descubrir. Jo li he menjat 'l *Quimbonbó* á Veracruz... la pinya y 'l mamey á Cuba... á Rio Janeiro 'l *guripapo*... la *maracuya* á Rosario de Santa Fé... á Chile 'l *tarapacá*... 'l jobo á Montevideo, y 'l curassao l' he begut sortint del *trapitxe* á Curaçao mateix, qu' es una isla del mar pacífich,

entrant á má esquerra, y que quan aquí es de nit, allí fa un sol que esberla 'ls cocos.

MI. Qu' es raro!

BI. Ja n' ha anomenat de pobles!

PAS. Vosté no 's deu haver mogut may d' Espanya? (*A Miloca.*)

MI. De Catalunya.

BI. Si encara no fá tres mesos que feya de camálich, ¿vritat, vos?

MI. Ningú t' ho preguntava.

PAS. Y aixó que té de particular?...

MI. (*Mirantlo ab rabia.*) Pero las feynas anavan malament...

BI. Y com que també li va fugir la dona y s va véurer libre per anar pe 'l mon...

MI. Noy, ets molt xarrayre.

BI. Com qu' es vritat.

PAS. ¿Y qué te també aixó que veurer?

BI. Per çò mateix.

PAS. ¿Y perqué li va fugir á vosté la dona?

BI. Ja li ha fugit tres vegadas; pero sempre la torna á recullir.. no es gayre escrupulós.

MI. Noy 't clavaré nn cop de guitarra!

PAS. Té, Bialó. (*Dantli ıa planxa.*)

MI. Ja está llest?

PAS. Sí; era de portarla tan temps tancada al baul que s' havía arrugat, y jo soch molt tocat y posat en tot.

MI. ¿Per qué no s' ho feya fer per alguna minyona?

PAS. Jo?

BI. No ho ha volgut.

PAS. Tinch molt mon jo, Bialó. Jo no permeto que 'ls meus avíos me 'ls toqui ningú. Una vegada, al Canadá, qu' es una terra que ja no pots tirar mes amunt, per que tens la paret del Polo á quatre passos, una cusidora va posar uns polvos á la capa d' un amich meu, y va embruixarli, tant, que á la tarde, durant la corrida no feya

més qu' entortulligárseli per las camas, lo que fou causa de que sufrís una cogida de la qu' en moría al cap de vint y cuatres días.

MI. Encara diuhen donas!

BI. Recristo!

PAS. Mira... aquest anell era seu... Vaig comprarlo á la viuda. (*Ensenyantlo.*)

MI. Es bonich.

BI. ¿Quan 'l portaréu vos un be de Deu aixís? *(A Miloca.)*

PAS. Vaig donarnhi mil patacóns, qu' es com si diguessim mil duros, y un lloro que fumava.

BI. Sentíu, Miloca?

MI. Prou que ho sento.

(*Miloca y Biató 's miran ab malicia.*)

PAS. No hi ha que mirarse... que podría tréurer testimonis... y qu' era l' admiració de tothom... Fumava y escupía... que me 'l va ensenyar un indio de la Terra del foch... qu' es un punt del extrém de l' América del Sur, que si donas un pas mes, ja t' has de ficar á l' aygua.

BI. Óh!... jo sí que ho crech... Si á América diu que hi ha cosas mólt raras... 'L pare m' esplicava que va estar á un lloch ahont la butifarra blanca anava á vint y tres pessetas l' unsa.

PAS. 'S comprén... Es que 'l tocino aniría molt escás.

BI. Apa, Miloca!... Allí sí que hi faríau fortuna!

MI. Portéu! (*Buscant per sobre la taula, cremat.*)

BI. Qué us dich?

MI. Noy... t' esgarraré!

BI. Vuy dir que fora bona terra per plantarhi una tenda.

MI. Jo sí que te la plantaré la tenda, pero será al clatell!

PAS. Déixil, home... son bromas.

PAS. Vostés eran á Tortosa are?

MI. Sí, ab 'l Patatero.

Bi. Y que si no fugen, crech que 'ls matan.

(Miloca l' amenassa ab la guitarra.)

Veu Bialó!

Bi. Voy!... Que us enfadeu aviat! Quin génit!

(Anantsen escala amunt, a salts.)

Ja pujo!...

Pas. Déixil... Es jove y está de broma.

Mi. Sab qu' es aixó?... Massa franquesa; com que 'm coneix de Barcelona, que viviam replá per replá, ja 's pensa que ho pot dir tot.

Pas. Es camarer?

Mi. Jo ho sapigués... L' amo de la Fonda l' ha agafat de grat, y fá 'l que vol. Es camarer... vá á la Estació, y quan hi ha toros, 'l deixa anar á la Plassa, y es 'l que 's cuyda dels utensilis y de dur las capas... Obra 'l xiquero, y li donan las banyas y entrada franca.

Pas. Y la gent?... Encara no he vist á ningú mes que á vosté, y aixó que ja son prop de las tres.

Mi. Com que 'l tren arriba de Tortosa á la matinada, encara tots dormen; no mes m' he llevat jo, y encara no fá deu minuts qu' he baixat á matá 'l cuch. Miris...

(Espia-dimonis escala.)

ESCENA II

PASTETAS, MILOCA, ESPIA-DIMONIS, luego
Sr. MIQUEL y ANTONET

Mi. Ara vé 'l meu company. Que ja 's lleva la colla?

Es. Sí... y ja tením la taula parada... ¿Qu' os ha sobrat aygua-naf?

(Per l' ampolla d' ayguardent.)

Mi. No pensas mes que ab menjar y beurer.

Pas. L' home que trevalla deu alimentarse.

MI. Pero aquest sempre fuig de fam y de feyna. Y t' adverteixo que á mí me 'ls farás carregar poch més 'ls neulers.

PAS. No enfadarse!

MI. Oh!... Es que fá una porció de corridas que tinch de picar jo sol.

ES. Qui 'n té la culpa?

PAS. Per qué?

MI. Aixís que surt 'l primer toro, diu: Això no es 'l tracte... y 's fica á dins, y ja no surt més.

ES. Com que tinch rahó... Figuris que diuhen que serán torets de mitj any... y clavan Ripamiláns de cinch herbas, y hasta de més.

MI. Aixó no es vritat.

ES. Vinga, vinga 'l cordial. (*Servíntse.*)

PAS. Deixarho correr!

MI. Si aixó es lo mes dropo que Deu ha posat sobre la terra.

PAS. Basta ja... y parlém de cosas útils. ¿Es á dir, que vostés son tota la quadrilla entera del Patatero?

MI. Hem de dar aquestas dos corridas. 'L Cartujano 'ns ha contractat á tots, menos á n' ell, naturalment, per que á la quenta ha volgut cambiar tot lo personal de la seva.

PAS. Que 'm dirá... si jo també 'n formo part.

ES. Ah! sí?

MI. Vamos... ho celebro.

PAS. A mi també va enviarme desde Saragossa condicions allá a Buenos Ayres; condicions que vaig aceptar, y aquí 'm tenen.

ES. Vaja... Visca molts anys! Vos, Miloca, aixó s hauría de refrescar... Au... au! vinga un puro. (*A Pastetas.*)

PAS. Allá va un puro. (*Dantli.*)

MI. Aixó sí... 'l primer gorrero d' Espanya... (*Dantni un a n' ell.*) Moltas gracias.

ES. Lo que si que potser no hi hagi corrida avuy, per

que com que 'l Cartujano no ha arribat, y ahir 's deya si havía tingut una cogida á Saragossa...

PAS. Pero si ja es aquí... Si va arribar ahí vespre ab mi.

MI. De debó?... ¿Que potser es un jove guapo que va ab dugas senyoras?

PAS. 'L mateix...

MI. Jo 'm llevava, y al tréurer lo cap per la finestra l' he vist entrar al jardí ab ellas.

PAS. Es guapo .. si... y casi tan ben fet com jo... Avuy 'm dona l' alternativa.

MI. Aixó si qu' hem de celebrarho.

PAS. Naturalment.

ES. Y mentres soparém tindrém serenata.

MI. L' amo de la fonda té costúm de pagarla sempre.

(*Escalinata Sr. Miquel y Antonet.*)

MIQUEL Mira 'l senyor Pastetas... es aquí.

PAS. Hola, senyor Miquel!

MIQUEL Déu los guardi... Veus, Antonet?... Aquets son dos Picadors.

ANTO. Ja ho sé.

MIQUEL He vist á casi tota la quadrilla, que son dalt, que s' atipan d' ayguardent.

MI. ¿Que pot ser també ha de ser dels nostres aquest jove?

ANTO. (*Putinejant la guitarra.*) Sí, senyors.

MIQUEL Jo he fet tot quant he pogut per tréurerli del cap... Ara mateix, per no aná tant lluny, acabo de ferli una prédica, y ni m' ha escoltat.

PAS. Deixi á n' aquest noy... créguim.

MIQUEL Jo hauría preferit tenirlo á la botiga...

MI. (Ja hi hauría guanyat...)

PAS. No, senyor!... no trenqui may las inclinacións de ningú, perque es mal fet... Aquest noy te sanch torera!... mírissel bé, que ho porta escrit en la cara...

ES. Vejam, noy, míram...

MI (Jo trobo que fá cara de ximple.)

Pas. Y á més, sab vestir, qu' es una de las principals condicións per abrassar aquesta carrera.

Mi. (Jo crech que se 'l rifa.)

Pas. A n' aquest noy no mes li falta un costat que li vulga bé y 'l posi al corrent dels ressorts y cops amagats que té l' art.

Miquel (*A Antonet dantli una empenta.*) Deixa la guitarra y escolta 'l que 't dihuen.

Mi. Dómla, noy, que 'm costa diners.

Miquel Jo ja li vaig parlar al senyor *Cartujano* per ensenyarlo, pero sembla que no li venía de gust.

Pas. No, hombre! Los Maestros no s' ocupan d' aquestas menudencias. Si vol, jo m' encarrego del noy ab una petita retribució y avuy mateix lo faig debutar.

Es. (Aquest li busca 'ls quartos.)

(*Se sent una campana que crida á la taula.*)

Ja 'ns cridan.

Miquel Qu' encara han de dinar?

Mi. Nosaltres sí.

Es. Si gustan?

Miquel Qu' aprofiti.

Pas. Los qu' hem matinejat, ja ho havém fet.

Mi. Vaja... alanta! que ja tením l' hora de la corrlda á sobre.

(*Se 'n van escalinata.*)

Pas. No entretenirse...

ESCENA III

PASTETAS, MIQUEL, ANTONET

Mi. Bé, ¿que ho ha dit de debó aixó de debutar 'l noy avuy? Home, 'm sembla que abans...

Anto. No, no!... Si, sí!

Pas. Qué vol dir?... Al meu costat no corre 'l mes petit perill... N' hi responch ab el cap. Ell no

ha de fer mes que no separarse de mí y posársem al darrera quan vegi que 'l toro está quiet, y al devant aixís que vegi que m' envesteix; y d' aquest modo, 'm comprén...? te sempre una muralla que 'l resguarda de tot.

MIQUEL Aixó es vritat... posantse vosté entre l' un y l' altre... es clar! Ja ho sents, Antonet: recórdaten be... Te li has de posar al devant y al darrera.

PAS. Jo vuy que aquest noy d' aquí á mitx any, mantinga á tota la seva familia.

MIQUEL No mes som ell y jo.

PAS. Podrán aná ab cotxe... no l' enganyo. Cregui qu' ha triat una carrera de lluhiment! Hagués vist 'l *tajo* de bitllets de banch que fa poch m' ha entregat 'l padrí pera que los donés al maestro!

MIQUEL Vaja... vaja... no 'n parlém mes. Y vosté no 's queixará de mí.

PAS. Donchs, aixís, l' instrucció será complerta. Jo li ensenyaré 'l salt de la garrotxa, que veurá qu' es cosa de gust. 'L del *trascuerno*, que consisteix en saltar per sobre las banyas de la fiera que 's queda que no sab lo que li passa... 'L *quiebro de rodillas* qu' un 's doblega aixís, mentras 'l toro li passa per sota la xella que ni ell mateix s' ho esplica; y per últim, un recurs inventat per mí que en un cas molt desgraciat no mes reb l' esquena, que, repari qu' es lo mes dur que tenim en tota la persona.

MIQUEL Oh! y qu' es ben cert. ¿No tindrás pas pór de comensar avuy mateix?

ANTO. No senyó.

PAS. Saben que podém fer? Ara qu' encara es aviat y tinch aquí la capa, sortirém al pati y li donaré una llissó que li servirá de molt.

MIQUEL Com conega.

PAS. No li sabrá pas greu á vosté fer de toro per una estona..? ningú ho ha de veurer.

MIQUEL No sé si ho sabré fer. .

PAS. Sí... y aném, qu' encara qu' es dejorn, hem de sortir molt abans de las quatre, per que s' ha d' anar primer ab tot lo personal á fer la passada per la població ab música.

ANTO. Jo també hi vuy anar.

PAS. Sí, home, y si vosté vol, pot acompanyarlo y veurá com es cosa magnífica perque ja sortirém formats als acors d' un pas doble.

MIQUEL. Si que l' acompanyaré.

ANTO. Ma noy! (*Content.*)

PAS. Jo ja 't diré com t' has d' embolicar ab la capa, que n' hi han molts que la portan y pochs que la sápigan dur.

ANTO. No 'n tinch de capa.

PAS. Aixó es fet desseguida. Ara, en acabant, se 'n va á comprar set ó vuyt canas de llustrina blava ó vermella, la que li agradi més.

ANTO. Vermella.

PAS. Donchs vermella... y en un moment li cus qualsevol criada de la fonda... y per lo que respecta al trage, poden arrivarse de passada á la plassa, y en recado meu 'l padrí n' hi deixará un que, total, pot serli un xiquet gran.

MIQUEL Aném, aném donchs.

ANTO. Estich content!

PAS. Nada...! Ja ets torero!

(*Se 'n van primer terme dreta.*)

ESCENA IV

RAMON, luego ALBERT després Dos Toreros.

RAM. (*Entra assorat pel fondo dreta y se senta primer terme dreta.*)

Ay...! d' aixó se 'n diu correr un mal temps desfet, ab lo timó romput, sense brújula y ab al

cuberta negada. Rés... es lo que havia de succehir; quien mal anda, no pot acabar be. Algú ha d' haver enterat á la sogra de que jo no soch 'l tal Cartujano ni cosa que s' hi assembli, y per xó ha sigut lo volerme acompanyar hasta aquí... Y ara estich igual que 'ls qu' están en capella y esperan l' hora fatal, que per mí será la de la corrida. (*alsantse*) Y aquella... la Paulina, que m' estará esperant á Barcelona... encara que axó ray... com que ja no penso veurerla mes, 'm té sense cuidado. Allí á Lleyda, tot anant en lo faetón á l' estació, vaig comensar á pensar ab l' importancia del cataclisme qu' aquí m' esperava, y abans de baixar del carruatje y fingint una indisposició repentina, vaig consultar ab la dona l' enviar un recado aquí á Tarragona manifestant que no contessin ab mí, y dientli de passada, qu' al últim 'm resolvia, pera donarli gust, á deixarme de toros; pero... ¡qué vaig haver dit! La sogra per un cantó 'm va saltá á sobre com un mal esperit, dihent, que ja ho sabía lo qué jo volía dir... que ja las entenía las mevas trapissondas!... que ja m' ho dirían de missas!... Lo Senyor Miquel, per altra part, també m' increpava cridant com un marrá y dihent que després d' engrescá al seu fill, lo volía deixar á l' estacada... Vés!... jo havía engrescat al seu fill...! No sé cóm! Y hasta aquell cafre de torero americá, 'm va amenassar de durme al Tribunal per falta de compliment de contracte; y, en fí... casi á empentas varen ficarme al vagó y aquí som perque hem vingut y perque aquesta fonda siga teatro d' aconteixements que 'm deixarán que ni seré bó per rés. Ara 'l pobre Albert, qu' ha fet lo sacrifici d' acompanyarme ab l' escusa de que tenía un assunto qu' arreglar aquí á Tarragona, es á veurer si la cuadrilla ha arrivat y en hont para, ab l' objecte d' evitar contactes y mirar lo que 's

puga fer, que no 's podrá fer rés, n' estich segur; y la sogra y la dona descubrirán la comedia tauromáquica qu' estich representant fá cinch anys, y la vella 'm treu de casa... Oh! si! y sort si no 'm segueix causa criminal per estafa, que l' Albert diu que hi cab... ¡May havía comprés lo suicidi fins avuy... Veyám, ara 'l tením aquí.

ALB. (*últim terme dreta.*) Ah! vosté?

RAM. Be... cóm ho tením? Han arrivat? es clar!

ALB. Aixó desde luego... han de torejar avuy y demá... calculi si haurán arrivat...!

RAM. Y ahont paran? A quina fonda?

ALB. Aquí.

RAM. Aquí? Ay pobres de nosaltres!

ALB. Buscavam l' enemich á fora y 'l teniam á casa. Han arrivat de Tortosa á la matinada; aquesta es la causa de que no se 'n hagi vist cap encara.

RAM. Ja ho sab ben be que son en aquesta mateixa fonda?

ALB. Sí... home... de cert. Vet aquí perque ahir á la nit vam tenir qu' allotxarnos malament, haventi cuartos...

RAM. Te rahó...

ALB. Com qu' estavan reservats per ells...

RAM. Be, donchs... y qué fem...? avisar al combregar?

ALB. No tant, tampoch...!

RAM. Donchs, qué fém?

ALB. Oh!... qué fem! No sé si ho sab vosté que jo també la ballo.

RAM. Que vosté la balla?

ALB. La Susagna es á Tarragona.

RAM. Qué 'm diu...! la seva da...

ALB. L' he vista atravessar la Rambla y no sé si ella també m' ha vist. Si de cas, vágili á fer creurer qu' he vingut per ferli un favor á vosté, y no per veurer á la Lucrecia.

RAM. Y no sospita cóm es qu' hagi vingut?

ALB. No pot ser sino qu' algun amich seu ó meu, que tots dos en tením prou, 'm va veure pujar ahir en lo tren de Fransa, y li va portar la noticia.

RAM. Vaya una gracia!

ALB. Oh! tots 'ls amichs son aixís... molt leals, molt tot, mentras no 's tracta de faldillas.

RAM. Ja te rahó!

ALB. Si estigués cert que no m' ha vist, mira... no sortiría de la fonda. Per xó, ja estava per agafar la maleta y llargarme.

RAM. Bravo! M' agrada!... y 'm deix ría á mí á las astas... de la sogra!

ALB. Consideri que la mare de la Susagna, no es una dona, es un sargento de carrabiners, que 'l dia que puga arreplegarme trepitjant en fals, no mirará que 'ns hagin de dur al cuartelillo.

RAM. Fugi!... un home de bigotis com vosté parla d' aquest terme!

ALB. Be .. es coneix que may l' ha vista; ella 'n té per vendre de bigotis!

RAM. Bueno, bueno... vosté fassi per manera de evitar toparse ab ella y trevalli 'l meu assunto, que jo bé ho faría per vosté.

ALB. Hauré de fer molts ulls.

RAM. Fássis cárrech que comensa á aná á dibuix.

Entran dos chulos últim terme dreta y van á la escalinata.

ALB. Miris... ¿No 'ls demanava?

RAM. Ay pobre de mí! Ja comensan á entrar 'ls de la congregació de la sanch!

ALB. Bueno, bueno; no s' apuri.

RAM. Vosté qu' es home de ciencia ¿no trovaría un camí?

ALB. De moment, cambiaría de fonda.

RAM. Qué 'n trech? L' hora de la corrida també arri-

vará, que ja no es lluny, y quedará la trama descuberta.

ALB. Pero entretant...

RAM. Y després, ¿quin pretetx dono?

ALB. Diga que l' han enterat de que l' edifici amenassa ruina.

RAM. Que 's pensa que 'm fera riure?

ALB. Donchs, rumihin un altre...

RAM. No tinch cap per rés jo.

ESCENA V

Mateixos, MERCÉ

MER. *(Sortint per l' escalinata.)* Ah!... ets aquí? Jo no sé lo que li passa á la mamá... Ara vinch del seu cuarto. Ola, Albert.

ALB. Ola...

MER. Cada vegada está mes furiosa contra tú.

RAM. Prou que ho veig... oh! desde Lleyda.

MER. Aquí hi há un misteri que tú has de sapiguer.

RAM. Si no es el de dolor, no 'n sé cap més.

MER. Ahir, poch abans de sortir de casa, tan tranquila; y luego aquest cambi radical hasta l' extrém de voler que t' acompanyessim; cosa que may li havía passat pel cap... al contrari!

ALB. Vagi á saber...

RAM. Debía tenir ganas de passejar.

ALB. Qu' es al quarto Donya Antonia?

MER. Ara no, perque m' ha dit qu' anava á trovar á una persona molt interessada en el assunto, que la posaría al corrent de tot.

ALB. / RAM. (El Cartujano.) *(L' un al altre.)*

MER. Per qué la volía veurer á la mama?

ALB. Francament, pera saber la causa del ressentiment contra 'n Ramón.

MER. No 'n treuría pas rés. Jo ho he provat tot, sense haverho pogut lograr.

ALB. Y vosté... ni sospita lo que puga ser?

MER. No... ara mateix 'm creya haber donat ab la cosa; pero luego ha vingut un incident y m' he tornat á quedar á las foscas com abans; y es que m' estava al taulell á dir que 'ns entressin una botella d' aygua, quan han acertat á passar dos joves, crech viatjants, y al ser al devant meu, un dels dos ha exclamat: avuy mata 'l *Cartujano*, á lo que ha respost l' altre: Ja 'l vareig veurer matar fa quinze días a Saragossa.

RAM. Qué?... que jo!..?

ALB. (Ja hi som!)

MER. Calcula quin farcell m' he fet jo mateixa al sentir axió.

ALB. Be... potsé aquells joves l' han coneguda y li han volgut gastar una broma.

RAM. Es clar! Y axió no has comprés?

MER. Ja pot ser, perque, á poch, aquest que li diuhen en Pastetas, m' ha fet entrega d' aquets diners, de part de l' empresari, acompanyats d' aquesta esquela hont diu que 'l posis als meus peus y als de la mamá.

RAM. Axió diu?... Veus? (*Llegint.*)
Es clar...

ALB. Jo ho veig encara mes fosch!) (*A Ramón.*)

RAM. Jo també!) Bé... y ¿qué merexerías ara?

MER. Lo cert es que he passat un bon mal rato.

ALB. Es compren.

RAM. Qu' ets tonta!

MER. Deixam entrar al cuarto que encara 't tinch d' arreglar la roba. Ja ho veu, Albert?... 'l cuarto del conserge y... manetas!...

ALB. Sí... que no ha vist 'l meu? Podém dar las gracias á la cuadrilla.

MER. Hasta luego, y tú, Ramón... m' alegraría que no fos rés. (*Ab intenció*)

RAM. Fuig, dona..! qué vols que siga?
MER. Deu ho fassi. (*Mitj mutis.*)
ALB. Vagi... vagi á arreglarli 'l trage.
MER. No vas dir que 't volías vestir á dalt, al cuarto de la mamá?
RAM. Ah... be... sí...

(*Mercé entra al cuarto.*)

ESCENA VI

ALBERT, RAMON, luego MILOCA

RAM. 'S coneix que no es vosté 'l de las empentas!
ALB. Per qué?
RAM Home... qu' encara li diu que 'm vagi á arreglar 'l trage.
ALB. Mentres hi ha vida hi ha esperansa; y qui día passa any empeny. Vosté fora mal marino... aixís qu' es veuría perdut, ja deixaría de maniobrar.
RAM. Pot anar maniobrant y en aquets moments 'l *Cartujano* auténtich y la sogra ja 'm deuhen firmar las dimissorias.
ALB. Qui sab! Potser 'l papé fon y la ploma no pinta.
RAM. Ba... ba... ba..! Y bé ¿qué 'n faig d' aquest diner? que l' aném á reventar?
ALB. Brometas, encara?... Lo que te que fer ab aquest diner es entregarlo á la persona á qui anava destinat y no tardi... abans de que algú se 'n enteri y l' acusin d' haverse volgut aprofitar d' aquest lápsus, lo que vindría á complicar l' assunto.
RAM. Mes complicat del que ja está..! Pero ¿cóm dimoni l' empresari parla en la seva esquela, de la dona y de la sogra?
ALB. Que no mes n' ha de tenir vosté de dona y sogra?
RAM. Ay, te rahó.

ALB. Cuiti, cuiti... Porti aquestos diners á n' aquest home y treguis aquest compromís de sobre.

RAM. Jo que 'ls hi porti?... Y ara que hi deu ser la sogra? Fássim 'l favor de portarloshi vosté.

ALB. Vingan. Preguntaré pel seu cuarto.

Miloca surt per la escalinata y se 'n vá per l' últim terme dreta.)

RAM. Preguntíu á n' aquell dromedari.

ALB. Te rahó. (*Dirigintsi.*)
Escolti... 'l senyor *Cartujano*?

MI. (*Senyalant á Ramón.*) Mírissel.

ALB. / RAM. Qué?

ALB. Ha sentit?

RAM. Vaja... es que ja se 'm comensan á rifar.

ALB. Pot ser sí... En fí, deixim anar á explorar 'l terreno... no 's mogui... esperis.

RAM. Home... si mes valdría capitular...

ALB. Ab axó sempre hi será á temps.

RAM. En fí... com vulga.

ALB. (*Anantsen escalas amunt.*)
(Si la Susagna m' ha vist, després ballaré jo!)

ESCENA VII

RAMON, SR. MIQUEL, PASTETAS, ANTONET, primer terme dreta

PAS. No passi cap cuidado.

RAM. (A qué venen aquets?)

PAS. Jo li veig las intencións al toro com si m' ho digués á la orella, y abans de que me la vulga fer, ja li he clavat l' esquena pels bigotis que 'l deixo tonto.

MIQUEL Aném, aném per la llustrina y pel trage.

PAS. Sí, sí, cuytin.

MIQUEL (*A Ramón.*) Passsihobé.

(*Mutis últim terme dreta.*)

RAM. Passihobé. (Benéyt.)

PAS. Y vosté, maestro, ja está preparat?

RAM. Ja. (Aquest encara segueix combregant ab rodas de molí.)

PAS. Suposo que ja ha rebut las mil pessetas?

RAM. Mil?... sí...

PAS. Ha corregut una bola; que vosté havía sofert una cogida á Saragossa; pero ja li he dit jo al padrí que això son noticias que fan correr las empresas de teatros pera péndrerns gent. Hi anat á veurer á la Lola que també li he tret del cap... pues que havía també arrivat als seus oidos aquesta *guayaba*. Oh!... per cert que m' hi he deixat la monya, pero ja la reculliré.

RAM. (Qui deu ser aquesta Lola?... Ah!... deu perteneixer al meu tocayo.)

PAS. Diu que si pot anarhi abans de la corrida, que hi vagi, que l' ha de veurer... hi ha novedats.

RAM. Ah! sí... bueno. (Quants enredos!)

PAS. Al padrí li he esplicat que vosté ja era aquí desd' ahir vespre y té ganas de coneixer á las senyoras.

RAM. Ah... vosté li ha dit de las senyoras? (Vaja, comprés.)

PAS. Jo no més sento que tindrém una mala canalla, perque ab el Patatero no hi ha anat may rés de bó.

ESCENA VIII

Mateixos, ALBERT, luego BIALÓ

ALB. (*Per l' escalinata, dirigintse á Pastetas.*) Hi há un recado de la plassa que hi vagi.

PAS. Será 'l padrí que 'm demana. Hasta luego. Deixam pujar la capa al cuarto.

(*Vá escalinata y á poch torna á eixir y desapareix últim terme dreta.*)

RAM. (Sí. . ves y no tornis!)

ALB. 'L *Cartujano* no ha arrivat y corre la noticia de que ha tingut una cogida á Saragossa.

(*Tornantli 'ls diners.*)

RAM. Ara m' ho deya aquest ximple. Llavorans será cert?

ALB. Quan en aquesta hora no es aquí...

RAM. Aixis no l' haurá vist la sogra?...

ALB. Naturalment.. Veu, home? vosté ja ho volía declarar tot.

RAM. Be; pero ben mirat, qué hi guanyém?

ALB. Ah!... per mí, rés. A la noticia no se li dona importancia perque per tot Tarragona corre que 'l *Cartujano* ja es aquí.

RAM. Es clar... si aquest burro ja ho deu haver estés per tot.

ALB. Y á més, com qu' es un torero que may ha estat per 'quí, no 'l coneix ningú... ni tan sols la cuadrilla. Pero, per mí, tot aixó es pitjor, perque arrivará l' hora y allavorans sabrá la seva sogra lo que segurament volía sapiguer per boca del altre; ab la anyadidura de correr vosté 'l perill d' anar á la presó.

RAM. ¡Qué diu ara! ¡No fém bromas!

ALB. Figuris que resulti certa aquesta *cogida*, que no sent ell aquí en aquesta hora, ja pot darse per segur; ha de pensar que va la gent á la plassa que m' han dit qu' es una currúa feta, y que vosté s' ha presentat com 'l *Cartujano*, sense serho... ¡no li dich res de la responsabilitat que pesa sobre las sevas costellas!

RAM. Ay, pobre de mí! Ah! sí, jo 'm mato!

ALB. Veurá... Lo compromís es grave, perque no ho dupti, 'l Gobernador hi pendrá cartas.

RAM. Y que no serán vuyts y nous... ¡Ay, mare meva!

ALB. Fins aquí la cosa no passava de ser una qüestió de familia; pero ara ab no venir aquest home, l' assunto 's complica de mala manera.

RAM. No... si ja no 'm preocupa sino 'l sistema de mort mes dols que puga darme!

ALB. No diga aixó.

RAM. Ja sé... demanaré per pujar á dalt del campaná de la catedral... daré l' escusa que vuy pendrer vistas y... mira! (*Fent ademán de precipitarse.*)

ALB. Be... no 's precipiti!

RAM. Que si m' hi precipitaré?

ALB. Vuy dir que no vagi depressa; fins l' hora perentoria no deu acudir á medis extréms, y á n' aquets, may!

RAM. Pero, si ja hi som á l' hora perentoria...!

ALB. (*Mirant 'l rellotje.*)
No encare;... te prop de mitja hora.

RAM. ¡Qué tal!

ALB. Ab mitja hora han tingut lloch molts aconteixements; ab menos, 's vá dá 'l crit de «Terra» á l' úrca Santa María.

RAM. D' ahont surt ara ab l' úrca!

ALB. Per enfonsarse l' Atlántida no 's vá necessitar tant... ¿qui li diu que d' aquí á llavorans no estalli una revolució?

RAM. De tripas... com la que 'm sento ja fá rato.

ALB. O qu' un huracá no s' enduga á l' ayre la plassa de toros... ó que 's mori de repent algún membre de la familia real y vinga un telegrama ab ordre de suspendrer tota classe de diversións públicas.

RAM. Agafis per 'quí!

ALB. O qu' encara vinga aquest burxa-bous y tornin las cosas á reduhirse á las dimensións que abans tenían.

(*Bialó últim terme dreta.*)

BI. Que permeten?

ALB. Qué volía?

BI. Allí al pati hi há uns quants que venen á cobrar... son gent de la plassa.

ALB. Ah... bueno... sí... ja vá.

BI. (*A Ramón.*) Y m'n alegro que lo de la *cogida* hagi resultat una g ›tlla.

(*Ramón se 'l mira de cap á peus.*)

ALB. Ah... sí... gracias... ves... ves...

BI. (Noy!.. *qu' es echao p' alante!* ni que fos en Guerrita!)

(*S' en vá escalinata.*)

RAM. (Encara 'm vé ab romansos aquest..) Be y qué faig?

ALB. Home, aná á pagar, que per pagar no 'l citarán.

RAM. Pero aixó es acabar de enredarho.

ALB. S' ha de corre 'l temporal... home, encara no som á las rocas; vagi, vagi.

RAM. No puch... no tinch ánimo per rés.

ALB. Dongui... hi aniré en nom de vosté, no 's mogui. No dirá pas que l' amistat siga mentida.

RAM. Vagi... tinga... fássi 'l que vulga.

(*dantli 'ls diners.*)

ALB. Y ánimo! que cosas pitjors s' han vist y han acabat en be.

RAM. Vagi... no m' amohini.

(*S' en vá primer terme dreta.*)

ESCENA IX

RAMÓN, luego MERCÉ, després PAULINA

RAM. Aixó no es mes que 'l cordial que 's dona als moribundos. Aixó no es mes qu' un empenyo en allargarme la agonía... Oh!... y no sé... desde que 'm veig al calaix, sento que m' aumenta 'l carinyo que tinch á la dona. . Deixam aná á dedicarli 'ls pochs minuts que 'm quedan de vida.

(*Al dirigirse al cuarto se sent á fora la veu de la Paulina.*)

PAUL. (*Dintre.*) Ja 'l trovaré, no 's molesti.

RAM. ¡Ay válgam la Verge de Montserrat! La Paulina!

PAUL. (*Dintre.*) Gracias... ¿Cóm diu?

RAM. Qué faig?... si fujo... es pitjor!
(*Després d' anar d' una part á l' altra.*)
Estich perdut!... Mercé, Mercé! (*cridant*)

MER. (*Sortint del cuarto alarmada.*)
Qué hi há? Qué passa?

RAM. Táncat, que s' ha escapat un toro!

MER. (*Tancantse apressurada.*)
Ay Reyna Santíssima!

PAUL. (*Entrant últim terme dreta y corrent á abrassarlo.*)
Míratel!

RAM. Tú!

PAUL. No t' ho pensavas, eh?

RAM. Deixam, dona, que ho poden veurer.

PAUL. No hi há pas ningú.

RAM. No cridis.

PAUL. Per qué?

RAM. Es que hi há deu ó dotze malalts.

PAUL. Digas qu' aixó es un hospital. Ahont tens 'l cuarto?

RAM. No 'n tinch... com que ja hi vaig trovar la cuadrilla, tot era pres.

PAUL. Y hont t' has dormit?

RAM. En un matalás... sobre 'ls fogóns.

PAUL. No 'm pensava pas venir... sinó qu' ahir, llegint 'l diari, vaig trovar qu' avuy torejavas aquí á Tarragona, y vaig dir: té, vuy anar á donar una sorpresa y una alegría al meu *Tet.*
(*Lo torna á abrassar.*)
Que no t' en alegras qu' hagi vingut?

RAM. Aixó 'm preguntas? (T' haguessis trencat una cama!) Aném, aném... que 't portaré á un' altra fonda.

PAUL. Oh! ja hi som á un' altra fonda; sino qu' alló es un bodegón.

RAM. Donchs que no vens sola?

PAUL. Ab la mare, que diu que 't vol coneixer.
RAM. Ta mare!?
MER. (*Picant á la porta desde dins.*)
¿Que ja es fora 'l toro?
PAUL. Qué diuhen? si ja es fora 'l toro? (*Espantada.*)
RAM. Cá!... aném... es una dona boja!
PAUL. Boja?
RAM. Aném, aném á buscar á ta mare y os duré al Hotel de París.
PAUL. Y tú?
RAM. Jo 'm tinch de quedar aquí per la cuadrilla. Aném, aném. (*Estirantla cap al foro.*)
PAUL. Ay... esperat.
MER. Ramon! (*Desde dintre.*)
PAUL. 'T crida á tú.
RAM. No, que crida á sa mare.
PAUL. Si ha dit Ramon!
RAM. Ha dit Ramona.
MER. Que ja es fora 'l toro?
RAM. Vaja, dona. (*Seguint empenyentla cap al foro.*)
PAUL. Ah, tú... vuy anar á la corrida.
RAM. Bueno... ja 't duré entradas.
PAUL. Vuy palco, que ja m' he dut la mantellina y flors.
RAM. Vamos, cuyta, que jo tinch molta feyna.
(*Sra. Antonia desde dintre.*)
ANT. Sab si hi ha 'l senyor Albert?
RAM. Deu! la sogra! apa... aném... passém per aquí...
(*Empenyentla primer terme esquerra.*)
PAUL. Ave María!... Encare 'm farás caurer! (*Mutis.*)

ESCENA X

D.ª ANTONIA, BIALO, luego MERCÉ, despres ALBERT.

BI. (*Ultim terme dreta.*)
Veyám, crech qu' es al pati; passaré per 'quí.
ANT. Sí, vagi. (*Entra Bialó primer terme dreta.*)

MER. Que ja es fora 'l toro...? (*Desde dintre.*)
ANT. Quin toro...? Obra...
MER. No hi ha pas 'l toro?
ANT. Obra, com cent dimonis!
(*Mercè obra ab recel.*)
MER. Que ja es fora? (*Treyent no mes 'l cap.*)
ANT. Pero, quin toro?
MER. Un toro que s' havia escapat.
ANT. Un toro? Qui t' ho ha dit?
MER. 'N Ramon.
ANT. Be... debia tenir ganas de fer broma... ¿D' hont vols que surti 'l toro?
MER. Jo, qué sé? M' ha dit que 'm tanqués que s' havia escapat un toro.
ANT. Jo crech qu' era á dintre 'l toro.
MER. Qué vol dir?
ANT. Qué vuy dir...? que 't porto noticias y noticias de sensació.
MER. No m' espanti!
ANT. Espantarte? Al contrari... jo estich d' alló mes contenta. Quan un te un gra dolent en 'l cos y se 'l pot estirpar, crech qu' ha d' alegrarsen.
MER. Suposo que parla per en Ramon. Be... qué? ¿qu' ha sapigut?
ANT. Ara ja t' ho puch dir; ara ja tinch la complerta seguritat. 'N Ramon t' enganya ab un altra dona.
MER. Jesús!
ANT. Ja feyas be de duptar d' ell, y jo tan cega...!
MER. Ah! no pot ser! Jo no duptava.., jo ho deya per l' amor que li tenia.
ANT. Ves si es cert, qu' ara vinch de parlar ab ella. 'S diu Lola.
MER. Lola!
ANT. Sí... com aquella de la Flor d' un Dia...
MER. Vamos, no ho puch acabar de creurer.
ANT. Mira si es vritat, que quan jo he arrivat al Hotel de París qu' es ahont posa, ella 'ns venia á

trovar á nosaltras perque, á la cuenta, ja l' havia enterada aquell torero dels plors.

MER. Bueno, no 'm basta que vosté n' estiga convensuda, me 'n tinch de convenser jo mateixa.

ANT. Si axó es á lo que vinch... ara hi anirém totas dugas; pero abans vuy parlar ab l' Albert. . rés de corridas á Madrit... hipócrita! primer no ho volía y després ja vas sentirlo...

MER. Potser no es vritat.

ANT. Si fins he vist aquella monya que 'ns falta á la paret de casa, damunt de la calaxera del seu cuarto.

MER. La monya?

ANT. Supos› que després d' axó, no tindrás l' abnegació poch delicada de seguir vivint ab ell.

MER. Ah! no, may! Pero, li repeteixo... haig de saberho tant de cert, com de cert sé qu' estich enrahonant ab vosté.

ANT. Axó ray...! Lo plan qu' hem convinat es tan contundent com diabólich. L' ha feta grossa; pero l' expiació será pública y terrible!

MER. Qué pensa fer?

ANT. (*Mirant primer terme dreta.*)
Ara ve l' Albert. Ves á posarte 'l sombrero.
(*Entra Mercé al cuarto. Bialó y Albert primer terme dreta.*

ALB. Diu que 'm demanavan?

ANT. Sí, Albert. (*A Bialó.*) Vosté dugui un farcell del cuarto de la noya al meu de dalt. (*A Albert*) Passan cosas grans!

ALB. Y donchs?

ANT. No 's cansi ja en conseguir la plassa de Madrit pera donar 'n Ramon la corrida que vareig indicarli. De la seva popularitat ja se me 'n donan tres pitos.

ALB. (Qué diu!) Y axó?

ANT. 'N Ramon té una amiga..., ja 'm pot entendrer.

ALB. Qué? Aixó cambia d' aspecte).

ANT. Acabo de parlarhi jo en persona; y ara hi porto á la noya perque 's convenci per ella mateixa.

(*Surt Bialó del cuarto ab un farcell y va escalinata*)

ALB. Que vosté hi ha parlat?

ANT. No li dich? Siga en aquesta sala a l' hora de sortir la cuadrilla, que veurá cosas grans.

ALB. (Si.... la cuadrilla!)

(*Surt Mercé.*)

MER. Pero vosté no n' hi parli.

ANT. L' Albert ja es de confiansa.

ALB. No tinga cuidado; pero diguim: (veyám, inquirím!) Vosté diu que hi ha parlat ab aquesta xicota?

ANT. Y qu' está també que 'l dimonis se l' enduhen; figuris que li feya veurer qu' era solter y que fins li havía dat paraula de casament.

MER. Sí, Albert, si.

ALB. Y ahont es ara aquesta xicota?

ANT. Ara ja no hi deu ser; pero era al Hotel de París qu' es allá hont sabja que l' havia de trovar; pero ja deu ser á la fonda d' Espanya; y lo motiu d' aquest cambi, es, perque sabent alguns hont se trobava, no 'ns destorbin 'l plan qu' entre totas dugas 'ns hem convinat.

ALB. Y aquest plan, quin es? Si jo puch serlos útil, ja ho saben.

ANT. Ja ho sabém... gracias, Albert; pero per ara, deixins fer á nosaltres. 'L plan es, que, al sortir ell ab la cuadrilla y al passar per aquí, ella se li tirará á sobre omplintlo d' improperis devant nostre, després de lo qual, agafarém la maleta y 'ns entornarém á casa, solas.

ALB. Solas, no; perque jo las acompanyaré.

MER. Que bó es l' Albert!

ANT. Si 'ns fá aquest favor, aixó tindrém mes que agrahirli.

ALB. Vol callar!

ANT. Donchs ja 'ns dispensará perque va fentse tart.
ALB. Fássin, fássin.
ANT. Vosté... rés qu' ell puga compendrer...
ALB. Som noys?
ANT. Donchs, hasta luego.
ALB. Vaginsen descansadas.
MER. Adiós, Albert.
ALB. Passiobé Merceneta!

ESCENA XI

Mateixos, PASTETAS

PAS. *(Per l' últim terme dreta y dirigintse á D.ª Antonia ab apressurament.)* ¿Qu' han vist al maestro?
ANT. *(Anantsen ab Mercé.)* Si l' ha perdut blanch, busquil negre. *(Ab mal modo.)*
PAS. Hombre, quin modo de contestar!
ALB. Be ¿qué hi há de nou? (Deu ser algún altre enredo.)
PAS. Convé que 'l vegi á n' ell.
ALB. Ara poch era per quí... vegi si 'l trova per dalt... sino, haurá sortit. Hi há tantas portas que surten á fora...
PAS. Vaig á mirarho. Si vé per aquí, dígali que no 's mogui, que 'l tinch de veurer de precís.
ALB. Está bé.
(S' envá escalinata, depressa.)

ESCENA XII

ALBERT, luego RAMÓN, després PASTETAS, luego BIALÓ

ALB. Quin batibull!... No 'n tenia prou de gossos per esquilar, pobre Ramón! Pero no portavam

'ls comptes poch equivocats! 'S veu que per ara lo mes lluny del pensament d' aquestas senyoras es que 'n Ramón deixi de ser 'l *Cartujano*. Pero, aquí la Paulina! Ara que vinga la Susagna, y podém fer las presentacións que teníam de fer avuy á Miramar. Ba... ba! lo qu' es jo hi faig la creu! á caseta... á caseta... á viurer ab tranquilitat... no estich per aquestos júlis!

RAM. (*Surt primer terme esquerra.*)
Vosté aquí?

ALB. D' hont vé ara?

RAM. Ara precisament, de la plassa: he sabut que 'l carnicer 'm volía veurer; pero no l' he trovat.
(*Vá al quarto á mirar.*)
(Veig que ja es fora, millor.)

ALB. Li haig de dar una mala noticia.

RAM. Miracle!

ALB. Te la Paulina aquí.

RAM. Ja ho sé... D' això plora la criatura: y fá poch que... pero ¿cóm ho sab vosté?

ALB. Vagis esplicant, vagi... ja li diré.

RAM. Oh!... que fá poch las he dudas á n' ella y á sa mare al Hotel de París y las hi he dit que no 's moguessin fins que jo hi anés. Ah!... després farém una juguesca á quina té mes bigotis, la mare de la seva ó de la meva.

ALB. Be... be... deixis de bigotis, ara... Y ja n' está ben segur qu' encara li té á la Paulina al Hotel de París?

RAM. Qué vol dir?

ALB. Vuy dir que ja es á la fonda d' Espanya... que s' ha vist ab Donya Antonia y que en aquestos moments pot ser ja s' está vejent altra vegada ab ella y la Merceneta.

RAM. No pot ser.

ALB. Donchs es, home, es. ¿Es vritat que vosté 's feya passar per solter als ulls de la Paulina?

RAM. Home, ja li vaig dir.

ALB. Es cert que li havía dat paraula de casament?

RAM. Pero, no ab ánimo de cumplirla, com vosté compendrá.

ALB. Oh!... ja... ja... No hauría faltat mes...! Donchs, ha de sapiguer, qu' ara s' han convingut perque la Paulina li vinga á mourer un escándol quan surti vosté ab la cuadrilla y ellas després d' aixó s' entornarán solas á Lleyda!

RAM. Ay pobre de mí!... Pero com que no hi tinch de sortir jo ab la cuadrilla...

ALB. Naturalment... haurán de modificar 'l programa; pero l' escándol per un cantó ú altre no li quedarán pas á deurer.

RAM. ¿Ho veu? ¿Ho veu com haig d' anar á pendrer vistas al campanar de la Catedral?

ALB. (*Mirant 'l rellotje.*) Encara té uns quants minuts.

RAM. Be... que 'm vol torejar á mí vosté?

ALB. No, home!... Som á fregar las rocas, crech que 'ns estrellarém...

RAM. Y tal...!

ALB. Pero encara no 'ns hem estrellat.

RAM. Vaja un consol!

ALB. L' únich qu' hem guanyat es que las senyoras encara creuhen mes que may que vosté es el *Cartujano.*

RAM. 'N puch tirar un bon tros á l' olla!

ALB. Ah... un altra noticia...

RAM. Endevant... endevant; trieu y remaneu!

ALB. Qu' ara 'l buscava l' americano, y á judicar pe seu aspecte, no crech que lo que li ha de dir ho tinguém d' aná á celebrar á ca 'n *Justin* ó á Vallvidrera.

RAM. Que vinga la fí del mon! Ja tant se m' endonan tres com tres dotzenas! (*Cremat.*)

PAS. (*Surtint per l' escalinata.*)
A la fí, gracia á Deu!

RAM Be... qué hi há? (*Cridan'*

PAS. Cosas originals y molt estranyas; y es precís que vosté prengui una determinació. 'S veu que hi há algunas personas que 's volen divertir ab vosté... y fins jo 'n pago la patenta; tant vritat es, qu' acabo de tenir un disgust ab lo meu padrí. Tinga, miris quin telegrama s' ha rebut, encara que atrassat d' un ó dos días... llegeixi.

RAM. (*De mal humor.*) No 'n sé!

ALB. Veyám: (*Llegint.*)

Corrida de hoy, cogida Cartujano, imposible torear de muchos días.

PAS. Jo ja volía aná á trobar al Gobernador y qu' indagués aquest tranquil qui es; pero he pensat que vosté era 'l mes indicat desde 'l moment que á vosté es á qui vá mes directa la broma qu' ataca la moral de la seva reputació, y en prova de que...

RAM. (*Ab crit.*)

Prou!... no enrahoni mes, que ja tinch 'l cap com un bombo! Ja no vuy seguir mes fent aquesta vergonyosa comedia. . ja n' estich tip... tip... y retip!

PAS. Qué li agafa?

RAM. No senyor!... Jo no soch 'l Cartujano, ni ho he sigut may, ni he mort may toros, ni vacas, ni trenta mil dimonis que 'ns treguin á passejar á tots plegats!

PAS. Qué diu, maestro!.. Deixis de *jaranas.*

RAM. Y vosté deixis de dirme *maestro*, que no 'n soch ni ganas y vagissen tots y deixinme sol. .. no vuy veurer á ningú!

PAS. Que va de veras?

ALB. Y tant de veras!...

RAM. Ja he pres la meva resolució... ja n' está enterat l' Albert.

PAS. Y donchs. . ¿Cóm s' arregla ara? ¿Cóm me presento devant del padrí?

RAM. Preséntishi com vulga!

PAS. Es que la plassa está plena!

RAM. Que tapin!

PAS. Si no fos qu' 'l públich vol coneixer al Cartujano, jo 'm posaría al devant de la cuadrilla, que encara que á última hora he sabut que lo que 's corren son *miuras*, á mi tant se me 'n donan uns toros com uns altres. Los hi presento l' esquena y en paus.

RAM. A mi tambė.

PAS. Vosté s' ho pren molt á la fresca. Y ha de contar que ab 'l públich no s' hi juga; y que tant jo com vosté anirem á la presó; d' aixó no n' hi quedi cap dupte.

ALB. Ja ho veig... es cuestió d' ordre públich.

PAS. Qu' es lo mes delicat!

RAM. Que ho siga.

PAS. Oh!... y á quin' hora!... La colla ja s' está arreglant.

RAM. Jo ja fa estona que n' estich d' arreglat... y ben arreglat!

ALB. Ramon... (*Ab resolució.*) Hi ha un ditxo que diu: *á grandes males, grandes remedios.* Donchs, are es 'l moment d' aplicarlo. Escolti: ¿Vosté está resolt á obrirse 'l cervell?

RAM. Mes que resolt!

ALB. Donchs, fássi un cop de cap y conjura, sino tot aquest perill, la part d' ell que té mes importancia. Vesteixis... posis al frente de la cuadrilla y dongui la corrida.

RAM. Qué? ¿Que 's pensa que m' he locát?

PAS. Hombre... gran pensament! y surt vosté del compromís y me 'n treu á mí.

RAM. Y ara..! Fora pitjor 'l remey que la malaltía.

ALB. No ho veig.

(*Bialó desde l' escalinata.*)

BI. Senyors, que la gent está vestida y 'l carrer ja es plé de públich.

ALB. Ves... ara.

(Bialó se 'n torna.)

RAM. Sí... si no s' hi posa vosté!... *(A Albert.)*

ALB. Jo?

RAM. Veurá, no hi vuy morir d' una banyada.

PAS. Cóm s' entén? Vosté no mort! Per qué estich jo allí? Vosté se 'm posa al darrera y al devant, que jo ja 'l guiaré, y si 'l toro li fa 'l mes petit *rasguño*, fassi de mí lo que vulgui.

RAM. Ba... ba... ba...!

PAS. Sí, senyor... ha sigut una gran pensada que jo no hi havia caygut.

RAM. Vaja, no! tréguinso del cap.

ALB. Pensi que la situació es compromesa!

PAS. Jo n' hi responch ab la vida.

ALB. No sent?

RAM. 'L prometre no fa pobre.

PAS. Es á dir, que vosté prefereix que 'ns tanquin...? No li dich que no li passará rés?

RAM. Oh! y son dos corridas... la d' avuy y la de demá.

PAS. Encara que fóssin cent!

ALB. Demá, Deu dirá!

RAM. Y *miuras*?

PAS. Tots tenen la cornamenta en 'l mateix puesto.

RAM. Vaja... no..!

(La porta gran 's mou y se senten murmulls.)

ALB. Quedan pochs minuts...!

PAS. Animis.

RAM. Y cóm mato?

PAS. Jo estaré al quite y 'l guiaré; si no es mes que la aprensió.

RAM. Y ara hi penso... no pot ser... vindrá aquella. *(A Albert.)*

ALB. Te rahó! mal llamp!

PAS. Qui es aquella?

RAM. Ningú! *(Ab mál modo.)*

PAS. Gracias.

ALB. Alto!... no tinga pór. . no vindrá. Jo n' hi responch... Me 'n vaig á la fonda y no la deixo mourer... Jo trovaré un pretext. Cóm se diu d' apellido?

RAM. Camps.

ALB. Donchs, vagi tranquil. Li juro que no vindrá! Miris que 'l petardo está á punt de fer explossió!

BI (*Desde l' escala.*)
Qu' es tart!... ¿qu' hem de fer?

RAM. (Qué faig?) (*Indecís.*)

PAS. Animo qu' aixó no val una pipada de tabaco.

RAM. Vosté 'm respon de tot?

PAS. Li juro... pero ha d' anar ab un aire ben torero.

RAM. Bialó, que ja pujém. (*Resolut.*)

PAS. Aixís... home!

BI. Está be. (*Desapareix.*)

RAM. (Alabat siga Deu.) Vaig á vestirme. Conto ab vosté Albert. (*Dantli la ma.*)

ALB. Paraula.

RAM. Y ab vosté. *Dantla á Pastetas.*)

PAS. Sí senyó.

RAM. Per xó, ja 'm poden dir un pare nostre.

ALB. Cá, home!

PAS. Donchs jo també 'm vaig á vestir ab una esgarrapada.

ALB. Jo á aturar l' altre toro!

(*Desapareixen Albert últim terme dreta. Pastetas y Ramon per la escalinata.*

ESCENA XIII

BIALÓ, ESPIA-DIMONIS. Sr. MIQUEL y ANTONET, després MILOCA.

(*Bialó seguit de Espia-dimonis baixa de l' escala y posa un farcell de capas y dos estoques sobre la taula Sr. Miquel seguit d' Antonet*

surt últim terme dreta. Antonet va vestit de torero ab un trage que li va molt gran .. du la capa posada, molt llarga, que se la traptixa de quant en quant.

MIQUEL Que ja aném? (*A Bialó.*)

BI. Ara.

ES. Ep! 'l mocador. (*A Bialó.*)

MIQUEL Mira aquell picador, Antonet.

BI. Esperéuse si voléu. (*A Espia-dimonis.*)

ES. *Y cómo va ese valor?* (*A Antonet.*)

MIQUEL Ell diu que be... Pero jo casi m' arrepenteixo d' haver convingut á que debutés avuy.

ANTO. Jo sí.

MIQUEL Oh!... es que no sé á qui tira de la nostra familia; perque de valent no crech que n' hi hagi hagut cap may.

ES. Home... un ó altre havia de ser 'l primer. (*Surt Miloca últim terme dreta.*)

MI. (*A Bialó.*) A veurer tú, perdulari... 'l mocador.

BI. (*Dantli.*) Teniu. Y que sant Antoni os guardi de trencarvos la nou del nas.

MI. Deu t' ho pagui.

BI. Espia-dimonis... (*Dantli un altre mocador.*)

ES Voy!...

BI. Y tapéuloshi be 'ls ulls que no se os desboquin. (*Bialó s' entreté contant las capas mentras va seguint lo diálech.*)

MIQUEL Y que no l' obran aquesta porta? perque á fora hi há molta gent.

MI. Veyám aquesta capa? (*A Antonet.*)

MIQUEL A mi 'm sembla que li han feta massa llarga.

MI. No, home, millor... aixis si may 't veus perdut, t' hi embolicas y mentras 'l toro 't busca, tú t' estás quiet dintre d' algún plech.

ANTO. Que no...

MIQUEL Veyám, veyám... jo ja m' estaré al tendido y 'l vigilaré.

BI. Qué feu...? que no aneu á montar?... ja teniu los caballs á fora.

MI. Apa, aném gandul... y vés que no t' hagi de picar la cresta. (*A Espia-dimonis.*)

Es. Calléu, home, que ja feu fástich sempre ab lo mateix!

MI. Ja t' ho esplicaré... veurás.

(*S' en van disputant últim terme dreta.*)

BI. Y vosté... vagi cap á dalt, home.

MIQUEL. Esperava al senyor Pastetas qu' ha de posar la capa al noy.

BI. Ja es dalt, home, vagi, vagi.

MIQUEL Aném, donchs. (*S' en van escalinata.*)

BI. Veyám á n' aquest mico si l' haurém d' anar á buscar dalt de la teulada de la plassa. (Ola, las capitanas.)

(*D.ª Antonia y Mercé foro dreta.*)

ESCENA XIV

Mateixos. Sra. ANTONIA y MERCÉ, desprès LOLA.

ANT Ja deuhen estar á punt.

MER. Jo tremolo com la fulla á l' árbre.

ANT. (*A Bialó.*) Que n' hi há per gayre?

BI. Cá... desseguida... miris... ja m' enduch 'l fato.

(*Carrega ab tot y se 'n va escalinata.*)

ANT. Millor! con tal qu' aquella no fassi tart...

MER. Hasta no sé si ho voldría.

(*Murmulls fora la porta que 's mou.*)

ANT. Y ara!... mira com s' impacientan!... fan com jo; jo ja voldria serhi. 'S deu preparar pera fer 'l maco!... poch pensa la que se li espera!... Qué fa aquella dona!

MER. Ja vindrá.

(*Lola primer terme dreta.*)

ANT Míratela.

LOLA — Veig qu' arrivo á temps. Ahont ens posarém?

ANT. — *(Indicantli primer terme dreta.)* Aquí, entre mitx de la gent que tot' aquesta part diu que s' ompla. ¿Ja ve ben preparada?

LOLA — Calli, dona! Si 'm sembla que ja m' hi trobo... 'l grandíssim poca vergonya!

MER. — Y ahont lo va coneixer?

LOLA — A Saragossa, que hi vaig anar fará un any ara pel Pilar.

ANT. — Y ell may 'ns ho havía dit que hi hagués anat, 'l pochs modos!

LOLA — Y fer veurer qu' era castellá!... No... á bon bosch ha vingut á fer llenya! Ja veurá que riurém!

ANT. — Miris, ara obran.

S' obra la porta del foro de part á part y 's precipita una munió de gent que posan en ordre dos ó tres guardias, á tot lo llarch de la part lateral de la dreta. Entre ells ha d' haverhi «mariners,» «soldats,» etc., etc. A fora 's veuhen Miloca y Espia-dimonis que 's passejan ó montats en caballs descubrintse lo panorama d' una part de Tarragona y al lluny la Plassa de Toros ab las banderolas.

Cuiti, vinga!... vina tú, noya!

('S colocan en segona línea á primer terme.)

Aveyam si 's portará com una dona.

LOLA — Descuidi... lo qu' es avuy, li juro qu' ell no toreja!

MER. — 'L cor 'm dona uns salts!

ANT. — Ximple!

(Romp la música, á fora, un pas doble ben torero: si pot ser La Giralda; als pochs compassos 's comensa á mourer 'l públich que figura veurer baixar la cuadrilla de la escalinata; rompent en un gran aplauso. Luego surten en Ramon y 'n Pastetas de pareja elegantment vestits de torero, ab capot de pa-

seo; seguidament dos toreros més y luego Antonet ab un altre, acompanyat del senyor Miquel que va seguint lo pas de la música; detrás los dos últims de la cuadrilla «dos monos sabios» y finalment en Bialó carregat ab las capas de brega banderillas y muletas. Al ser prop las «candilejas,» voltan y van cap al foro.)

ANT. (*A Lola... veyent que no fa rés.*)
Vaja, qué fa?

LOLA Qué?

ANT. Mírissel!

LOLA Si no es ell!

ANT. Qué diu ara?

LOLA Vagi al dimoni! vosté s' ha ben rigut de mí!

ANT. Pero, escolti.

LOLA Vagi al Infern!

MER. Veu, mamá?

(*S' en van disputant acaloradament darrera la cuadrilla que al ser á fora tomba á la dreta sentintse un gran aplauso al exterior.*)

ALB. (*Primer terme esquerra.*)
A la fonda d' Espanya no hi era... ¡Deu meu! Qué haurá passat?!

(*Primer terme dreta Paulina ab mantellina blanca y flors, depressa, seguida de donya Coloma que coixexa cansada; porta molts bigotis.*)

PAUL. Cuiti, dona, que ja se 'n van!
(*Corrent darrera la gent.*)

ALB. (*Deturantse y tornant per hont ha sortit, depressa.*)
¡¡Mal llamp! la Susagna!!

FI DEL ACTE SEGON.



Acte tercer

Sala alta de la mateixa fonda. Porta al foro y quatre laterals. Sobre la de cada una hi ha un número y á la de segon terme esquerra los números 1, 2, 3, 4, 5 y 6. Al aixecarse 'l teló quatre criats y 'l Criat primer están acabant de parar una gran taula en lo centro, ab candelabros apagats; los quatre van ab gorra de cuiner y devantals blanchs. A primer terme un silló per banda.

ESCENA PRIMERA

CRIAT primer, CRIATS, luego ALBERT.

Están un gran rato en silenci acabant d' enllesti la taula.

CRIAT (*Després d' una gran pausa.*)
Vaja... llestos. Ara cap á baix fins que siga l' hora.
(*Arreplegan los cistells ab que se suposa han dut la vagilla y se 'n van foro esquerra. Altra pausa. A poch surt l' Albert foro dreta y 's dirigeix á la porta segon terme esquerra.*)

ALB. Abaix al quarto de 'n Ramon no hi ha ningú... veyám aquí.

(*Cridant.*) Donya Antonia!... Donya Antonia!... Sí, demá!...

(*Baixa al prosceni.*)

Es prou que jo tinga de patir per mi y pels altres!

(*Sentantse silló dreta.*)

En fí... no tinch altre remey qu' esperar. Veig que ja 'ls han arreglat la taula... molt será qu' en pobre Ramon s' hi puga assentar... pero... nada... era l' únich recurs que li quedava. Ja ho diu 'l ditxo: per la vida 's pert la vida. Be; pero ¿qué haurá passat? Oh! y no 'n hauré pas tingut la culpa... Jo m' he dirigit á la fonda d' Espanya, hont m' ha dit donya Antonia que hi havia la Paulina, y ó aquesta xicota viatja d' *acónit,* com deya aquell, ó allí no hi ha anat tal Paulina, ni cosa que s' hi *assembli*... Ara, ara mateix hi he tornat pera veureu mes detingudament, ja que 'l primer cop ab la pressa de venir á avisar á n' en Ramon, no he pogut entretenirme, y tampoch!... allí no ha parat cap Paulina Camps. Vetaquí que si ha tingut lloch l' escándol anunciat per Donya Antonia, qu' es clar qu' haurá tingut lloch, jo hauré quedat com un no sé qué als ulls d' en Ramon sense tenirhi cap culpa. Ara que la Susagna ó sa mare m' arrepleguin, y que á n' ell l' esbotsi un toro, y la comedia haurá tingut un final trágich en tota forma!

ESCENA II

Mateix, Senyor MIQUEL.

MIQUEL (*Entra foro dreta sense barret, coixejant y ab estremada fatiga.*)

Ay! fugi!

ALB. (*Alsantse del silló y sentantsi 'l Sr. Miquel.*) Senyor Miquel!

MIQUEL Deixim seurer.

ALB. Jo 'l feya á la corrida.

MIQUEL No 'm parli de corrida!

ALB. Que 's trova malament!

MIQUEL Malament? Y tal!... Que 'n fabricaré pochs mes de fideus!

ALB. No diga aixó.

MIQUEL Fins aquesta tarde á dos quarts de cinch, no he sabut de cert lo que era amor de pare.

ALB. Y donchs... ¿Que li ha passat algo á l' Antonet?

MIQUEL Ay! ho ignoro! pero ó jo no sé de matemáticas, ó me 'l portarán á la fonda dins d' un cabás.

ALB. Y donchs?

MIQUEL Tan guapet qu' era! Y quin disgust tindrá la seva dida!

ALB. No diu qu' ignora que li hagi passat rés?

MIQUEL Per ara sí... pero ab lo que he presenciat, ja he vist clar que prompte será á fer companyía á sa mare.

ALB. Pero, acabi... ¿Qué ha passat?

MIQUEL No sé pas si podré coordinar las ideas.

ALB. Calmis, home, calmis.

MIQUEL Calmis!... y poguer? Figuris que després de recorrer tota la població, sent l' encant y l' entussiasme de tothom, hem arrivat á la Plassa de toros que ja estava atestada de gent. Després de deixar 'ls toreros en un corredor, m' han fet acompanyar al tendido de sol pretextant que á la sombra no hi cabía ni un ánima mes, que ab aixó ja han faltat, y m' he hagut de seurer comprimit entre mitj d' un mariner que fumava ab pipa y una donota que contínuament 'm pessigava la cuixa. Al cap d' un rato ha romput la música y ha sortit la cuadrilla que feya un goig d' alló mes, principalment 'l noy, y després de

bolejar un mocador blanch 'l que feya de president, han tocat las trompetas y tabals y obrintse 'l *chicuelo* ha sortit 'l primer toro á la Plassa. Quin torás!... Senyor Albert! y quinas banyas!... m' ha semblat que no s' acabavan may!... Lo mateix ha sigut sortir aquella bestiassa, qu' igual qu' un llamp ha arrencat sobre 'l caball que montava 'l senyor Miloca, y en un tancá y obrí d' ulls, Miloca, caball y toro, no han sigut mes que una cosa qu' ha anat á pegar contra la barrera que no sé com no l' ha estabellada! 'L noy, qu' era allí á prop, encara no ha sentit aquell terratrémul, ha llensat la capa, apretant á córrer que semblava que s' hagués tornat boig; lo senyor Pastetas que ho ha vist, ha corregut al seu darrera, y jo, preveyent un cataclisme, he volgut baixar á la plassa y endurmel; pero, encara no m' he aixecat, los de darrera han comensat á baladrejar cridant: Sentarse! sentarse! pero... cá! jo no veya mes que 'l meu fill, que, groch com un difunt, ja s' havía agarrat ab las dents á un bras del senyor Pastetas que 'l duya casi arrastrant al lloch hont lo meu fill havía llensat la capa. Al veurer alló, he donat un pas per sobre l' espatlla d' un altre mariner que tenía al devant, y ja m' he vist tan llarch com Nostre Senyor m' havía fet, sobre 'ls caps de la gent, fentme l' efecte que havía caygut demunt d' una parada de melóns, passant luego, no sé cóm, entre 'ls grahons de pedra del tendido... Després he perdut 'l mon de vista, fins que m' he trovat fora de la plassa al mitj de sis ó set guardias que m' empenyían per entre una multitut de gent y cotxes en hont m' han deixat mitj descalabrat, sense barret y ab los ulls plens de brossas.

ALB. Qué 'm diu?

MIQUEL Jo prou volía tornar á entrar; pero no he tingut

valor y m' he quedat rodant mes d' un' hora y mitja per aquells camps fins qu' he resolt venir á la fonda y esperar 'ls aconteixements, que serán los que Deu vulga, perque jo ja me 'n rento las mans... ¿No ho va volguer?... donchs que s' arregli... si 'l matan, 'm vendré la botiga y tal día fará un any!

ALB. Be... no s' alarmi. 'S comprén que 'l xicot al primer moment s' hagi espantat... y después... allí hi há l' americano y ja 's recorda que vosté 'm vá dir qu' ell ni responía ab 'l cap de que 'l noy no sufriría cap contratemps.

MIQUEL Y qué vol que 'n fassi jo del cap del americano? Al menos fos de moltó que me 'l podría menjar á la brasa.

ALB. Mentras tinga encara humor de dir brometas...

MIQUEL Que 's pensa que 'm passan de las dents? ho dich per distreurerm.

ALB. Ah! vamos!... pero ¿qué li han fet mal á vosté qu' he vist que al entrar anava coix?

MIQUEL Una estalonada que m' ha deixat la pell com un farvalá.

ALB. Quin bárbaro devía ser!

MIQUEL Ha sigut un caball.

ALB. Redeu! vagi donchs... posissi alguna cosa.

MIQUEL M' hi posaré un paper de fumar; pero jo sol no sé si podré.

ALB. Ja l' ajudaré; pero abans díguim; (pot sé aquest ho sabrá.) ¿Qu' era á baix vosté, quan ha sortit la cuadrilla?

MIQUEL Ay, ay;... si jo hi anava.

ALB. Ah... sí? Y qu' ha vist que passés algún incident?

MIQUEL Qué vol dir ab aixó del *accident?*

ALB. Si hi han hagut cuestións entre algún dels toreros y una senyora?

MIQUEL No, no... no hi ha hagut rés.

ALB. N' está segur?

MIQUEL Y tant... per qué?

Alb. Oh!... per rés. (Si qu' es estrany!)

Miquel Si no li sapigués mal, això 'm cou molt!...

Alb. Ah... aném, aném; vol aquí al meu cuarto ó al de vosté?

Miquel Podém entrar al meu si li es igual.

Alb. Oh, sí, sí, m' es indiferent.

Miquel Pero, voldría avisar que si vingués alguna mala noticia de la plassa, pujessin á dirmo.

Alb. Pot contar que ho faran... á mes de que ja han d' estar casi á mitja corrida, y si hagués sucsehit cap desgracia...

Miquel Aném, aném, Senyor Albert... no sé pas si tindré paciencia á esperar que s' acabi.

Alb. No temi, home.

(Dirigintse segón terme dreta.)

Miquel Com ho diu vosté...!

Alb. Quan 's veurá sopant y sentint la serenata que 'ls donarán, ja ho olvidará tot.

Miquel Ab música soparém? *(Alegre.)*

(Mutis.)

ESCENA III

RAMON, COTXERO, luego CRIAT primer

(Primer terme esquerra Ramón, portant la capa sota la xella: una mániga de la chaquetilla descosida fins al colser, cayentli com una «manga perdida», la part posterior del pantalón ab ún estrip del que li surt un gran pany de camisa y lo trajo polsós per diferents puestos. Detrás d' ell un cotxero de librea ab 'l látigo á la má.

Ram. Passa, noy, passa... fes 'l favor d' esperarte un moment.

(Surt Criat primer, foro esquerra.)

Tú... sabs si las senyoras...?

CRIAT Han sortit. (Cóm vé aquest home?)

RAM. Tens un parell de duros aquí?... luego baixa al meu cuarto que te 'ls daré.

CRIAT Aniré á buscarlos al despatx.

RAM. Donchs, cuyta.

CRIAT (Qué deu haver passat á la plassa!)

(Se 'n vá foro esquerra.)

RAM. (*Al cotxero.*) Desseguida, noy... T' estich molt agrahit perque he vist que no has reparat en reventar 'l caball... seu... seu.

('L cotxero s' asseu primer terme esquerra. Ramón 's dirigeix á la porta de primer terme dreta.)

Veig que l' Albert no es al seu cuarto... Ah, no! á la corrida de demá jo no hi vaig! vinga lo que vinga... 'l susto d' avuy no sé pas si 'l pahiré... Si 'm volen agafar que m' agafin... y fins si 'm volen fusellar que 'm fusellin!

(Criat primer, foro esquerra.)

Ah! dom. Té, noy... Un duro del viatge y un del vidre que t' han romput ab aquell cop de pedra.

('L cotxero s' en vá primer terme esquerra.)

Hi há la clau en 'l cuarto de la mamá?

CRIAT Si es per la seva roba, l' han feta baixar al de vosté.

RAM. Ah... sí? millor... Y 'l senyor Albert?

CRIAT No l' he vist.

RAM. Está be. (*Se 'n vá foro dreta.*)

ESCENA IV

CRIAT primer, luego SR. MIQUEL y ALBERT, després D.ª ANTONIA y MERCÉ

CRIAT Es veu que á la plassa hi hagut trángul... Oh! y aquest 'n deu haver fugit, perque no poden

pas haver encara acabat la corrida... en fí, veurém!

(*Mutis foro esquerra. Al propi temps surten Sr. Miquel y Albert.*)

MIQUEL Moltas gracias, senyor Albert... ja camino molt millor y tinch ganas d' entornarmenhi.

ALB. Home... no ho fassi, créguim.

MIQUEL Pensi que ja fá mes d' un hora que dura alló y qui sab lo que pot haver passat!

ALB. Pero ¿qué fará allí? patir d' esperit?

MIQUEL Jo 'l voldría al meu puesto.

ALB. Pensi que hi tinch un amich, en Ramón, y que també 'm té ab cuidado.

MIQUEL Pero ell es un torero consumat.

ALB. Aixó si.

MIQUEL Mentres que 'l meu fill es una criatura que may se 'n ha vist de mes frescas. Per xó me 'n tinch ben bé la culpa d' haverme deixat engatusar per aquell dimoni de Pastetas en que debutés avuy mateix.

ALB. Pero, si ara ja está fet

MIQUEL En fi... al menos m' arrivaré á baix á veurer si se sab rés de nou.

ALB. Com vulga... pero...

(*D.ª Antonia y Mercé primer esquerra.*)

MER. Miris l' Albert.

ALB. Hola... qu' han entrat pel carreró?

ANT. Sí... per serhi mes aviat.

MIQUEL Que potser venen de la plassa?

ANT. Ara precisament, no.

ALB. Qué tal Merceneta?

MER. Hi ha novedats.)

ALB. Sí? (*'S posan á parlar baix.*)

MIQUEL Donchs, que fa molt?

ANT. Sí... fa rato, y encara no hi hem entrat. Volia parlar ab aquell torero de Buenos Ayres; pero no ha sigut possible.

MIQUEL ¿No han pas sentit á dir si havia passat res de nou?

ANT. No... lo qu' hem sentit han sigut molts crits y molts xiulets.

MIQUEL Ay mare meva! Y no 's deya per llí si m' havían mort al noy?

ANT. Que hi era?

MIQUEL Ay, ay... ¿que no 'ns han vist passar per baix?

ANT. Jo, no.

MIQUEL Y vosté tampoch, donya Merceneta?

MER. (*Deixant de parlar un moment ab l' Albert.*) Cóm...? ah, no, no me 'n he adonat.

MIQUEL (Jo que 'm pensava que tothom ens mirava!)

ANT. Altras caborias teniam.

MIQUEL Ah! no... ja 'm dispensarán; jo me 'n baixo un moment per adquirir noticias... á la forsa han de saber algo.

ANT. Fássi... fássi...

MIQUEL Hasta luego. Ja tornaré á pujar.

ANT. Vagi en nom de Deu.

(*S' en va senyor Miquel foro dreta.*)

ALB. ¿Sab donya Antonia que no m' esplico aixó que 'm diu la Merceneta?

ANT. Qué?

ALB. Aixó de que aquella dona hagi dit que no coneixía á 'n Ramon.

ANT. Donchs, jo ho trovo molt natural, veu...? De moment, també ho he estranyat, pero desseguit he vist la trampa.

ALB. La trampa?

ANT. 'L tinch molt net jo 'l clatell, Albert.

ALB. Si no s' esplica mes clar...

MER. Diguim la vritat, Albert, y dispensim la forma de la pregunta. ¿'M jurará per la memoria dels seus fillets que vosté no ha enterat á 'n Ramon del plan que li havém confiat?

ALB. (M' ha atrapat!) Veurá...

ANT. Qué tal? 'T convensas de que tinch cop d' ull?

Si no podia per menos!... Si 'l que me la vulga fregir!...

ALB. Pero, escolti...

MER. Albert... no podia may pensar de vosté semblant procedir.

ALB. Poch á poch! si ho he fet, ha sigut perque estava mes que persuadit de l' ignocencia de 'n Ramon; ignocencia que m' acaba de comprobar la conducta d' aquesta tal Paulina que tant havía de fer y tant havia de dir, y que al toparse al devant d' ell, no ha dit, ni ha fet rés.

ANT. Quina Paulina?

MER. Cóm?

ALB. Ay, ay... la que m' ha dit vosté que li havia de mourer l' escándol.

ANT. Veyám si ara 'n tindrém dugas!

MER. Alsa, mamá, vosté també!

ALB. Vosté no m' ha dit que 's deya Paulina?

ANT. Jo?

ALB. (Ara si qu' estich á las foscas.)

MER. Es á dir que perque l' Albert ha confós 'l nom d' aquella dona, han de ser dugas?

ALB. Pot ser si que l' he confós. (No emboliquém mes 'l marro.)

MER. Lo que sí, que vosté ha fet molt mal de comunicá á n' en Ramon lo que la mamá tenía projectat per aclarir aquest enredo.

ALB. (¡Y tal enredo!)

ANT. Naturalment, avisat 'l senyoret, es clar... 's deu haver vist ab ella, y mira... han fet las paus y nosaltras lo qu' hem fet ha sigut la gran planxa.

ALB. Ah! no!... perque jo 'ls juro per lo que vosté m' ha fet jurar, y á qual jurament no podia faltarhi, que 'n Ramon s' ha enterat d' aquest assunto quan no li quedava mes temps que 'l precís pera vestirse y surtir al frente de la cuadrilla.

ANT. Llavorans l' ha vista vosté; no ho negui.

ALB. Jo li faig 'l mateix sagrat jurament que, á mes de no haverla vista, ni tan sols la conech.

MER. Sent, mamá?

ALB. Aquí hi ha un misteri que ab 'l temps no dupto que s' aclarirá y llavors pot ser no pugan reparar la falta qu' han comés de posar en tela de judici la conducta exemplar d' un espós modelo com ho es en Ramon. (Crech qu' això es ser amich.)

ANT. Vaja... tot lo que vulga... no 'm podrá convencer.

MER. Donchs á mi 'm posa en roda.

ALB. Pobre Ramon!... mentras ell está potser derramant la sang per la patria enforquillat en las banyas d' algún *miura*...

MER. Ay! calli!... que m' esgarrifa!

ALB. Aquí se l' está acusant sense un argument sólit, y sense voler escoltar las rahons que 'm dicta la meva recta conciencia... la conciencia d' un amich de la casa... d' un amich de la familia! (Tant es perdrer per un com per mil.)

ANT. Be... jo no dich tampoch en absolut que siga culpable.

MER. Veu? ab això del enforquillat, ja m' ha posat en cuidado.

ANT. Oh... es que no m' dono del tot encara...

ALB. (Pero si no es la Paulina ¿qui dimoni deu ser?)

ANT. També podia fer la comedia aquella ximple.

MER. Pero si diu l' Albert que no s' han vist... no veyentse, cóm se podian posar d' acort?

ALB. (Vaja, no, no es la Paulina!)

ANT. Pero, y la monya qu' hem vist en poder d' aquella dona?

ALB. (Si... si... ho havia de ser.)

MER. Mamá... jo no ho entench y estich en un mar de confusions; tan es aixis, que ja 'm preocupa la sort del meu marit y estich ab ánsia desde

que l' Albert 'ns ha assegurat qu' es ignocent.

ALB. Ah... jo hi posaría las mans al foch.

ANT. Donchs jo no; y mira... 'm faré pujar una caixalada, perque ab aquestas rahons á penas he tastat res, y tornarém á veurer á n' aquesta dona; vuy acabarho d' enrahonar; y ara li demanaré esplicacions de la monya y veyám si 'm dirá que tampoch la coneix; perque allavors, potser que li estampi per la cara!

MER. Be... be... fins que no vegi la cosa mes clara que en aquest moment, temo, com ja li he dit, per en Ramon y voldria saber noticias de la plassa.

ANT, No... si hi anirém y fins hi entraré pera parlar ab aquest Pastetas.

MER. Sí; pero mentres tant...

ALB. ¿Vol que vagi á veurer si se 'n sab rés...? á pesar de que ara ha baixat á saberho 'l senyor Miquel y ja 'ns enteraría.

MER. Sí, fássim 'l favor, Albert.

ALB. Donchs hi vaig... y fins passaré per quí per si trovo algun xicot per enviarli directament.

MER. Li agrahiré molt.

ALB. Donchs, hi vaig.

(S' en va primer terme esquerra.)

ANT. 'M sembla que será trevall perdut.

MER. Qui sab mamá!...

ESCENA V

Mateixas, luego PAULINA, CRIAT.

ANT. Vaja... l' Albert 'ns vol fer combregar ab rodas de molí, sino ja 't convencerás.

(Paulina y Criat, foro dreta.)

CRIAT Si vol esperar aquí?

PAUL. Be... com vulga.

ANT. Fássim 'l favor de pujarme una caixalada... cualsevol cosa, pero depressa.

CRIAT Está bé. (*S' en va foro esquerra.*)

PAUL Suposo que no las molestaré en estarme aquí un moment?

ANT. No senyora, no; aquesta sala es de tothom.

PAUL. Lo temps de saber si hi ha cuarto disponible... com diuhen que després de la corrida se 'n va tanta gent... (*Sentantse silló dreta.*)

MER. Es fácil.

PAUL. Y vostés, sembla que no hi han anat?

MER. No.

ANT. Hem fet com vosté.

MER. 'Ns impresionan massa.

PAUL. Donchs, jo m' hi moro per las corridas. No hi hi he anat perque m' havian de portar entradas, y segur que 'l senyor que 'ns las havia de dur, no li ha sigut possible... (encara que per xo ja 'm sentirá) ab tot, hi hem estat jo y la mamá, pero no hem trovat ni un sol assiento.

ANT. Sembla qu' ha vingut molta gent.

PAUL. Miris... 'l senyor que 'ls he dit y que posa aquí, la nit passada ha tingut que dormir en un matalás sobre 'ls fogons.

MER. Jo y 'l meu marit 'ns hem vist obligats á *apechugar* á baix ab 'l cuarto del conserje.

PAUL. (Ah! deu ser la boja.)

(*Lo criat posa servey á D.ª Antonia y s' entorna.*)

ANT. Es servida?

PAUL Qu' aprofiti. Que potser es vosté la senyora que á primera hora de la tarde hi estava tancada? (*A Mercé.*)

MER. Sí senyora; per mor d' un toro que s' havía escapat.

ANT. Tonta!

PAUL. (Infelís!)

ANT. Vés d' hont havía de sortir 'l toro!

PAUL. Es clar, dona. (Ajudemla pobre senyora! deu ser sa mare.)
MER. 'L meu marit va dirmo.
ANT. Sí... 'l teu marit!...
PAUL. Es casada vosté?
MER. Si senyora; ab 'l Cartujano.
PAUL. (Si qu' es ben boja.) Vamos, me 'n alegro; per molts anys!...
ANT. No sé si se 'n ha d' alegrar ó entristir.
PAUL. Per mí, entristir.
MER. Es á dir que vosté sab algo?
PAUL. Sí, sí... soch de la opinió de la seva mamá. ¿Suposo que vosté es la seva mamá?
ANT. Si, senyora.
MER. Diga... ¿qué sab?
PAUL. (Qué li diré?) Lo que vol dir la seva mamá.
ANT. Que t' está enganyant. No ho veus? si ja deu ser del domini de tothom.
MER. Es dir que será cert?
ANT. Pero no t' ho deya? Y 's diu Lola aquesta á que vosté 's refereix? no es vritat?
PAUL. Lola... Lola. (Fémli 'l segón.)
MER. Reina Santíssima!
ANT. Per xó no 't desesperis.
PAUL. No... no 's desesperi per xó.
ANT. Una separació ho resoldrá tot.
PAUL. Això.
MER. Jo 'm moriré!

(Criat foro esquerro.)

CRIAT Si baixa, li donarém número del cuarto. *(Se 'n vá.)*

PAUL. Ah! sí... desseguida. Senyora... si ab rés li soch útil, vaig per la meva mamá y estarém aquí á las sevas ordres. *(A D.ª Antonia.)*
ANT. Y nosaltres á la seva.
PAUL. *(A Mercé.)* Vamos, passiobé.
MER. Passiobé. *(Ploriquejant.)*
PAUL. *(A D.ª Antonia.)*

Pobreta! procuri distreurerla.

ANT. No sé qué 'm toca fer...

PAUL. Tothom té una creu en aquest mon!

ANT. Ja te rahó.

PAUL. Pobre!... En fí qué hem de ferhi!... vamos... hasta cada rato.

ANT. No s' hi cans:.

PAUL. (*Anantsen.*) (¡Si que es ben boja!)

ESCENA VI

D.ª ANTONIA, MERCÉ

ANT. Ja ho veus? Ja es del domini públich. Be deus estar ben convensuda? ves creyent á l' Albert!

MER. Calli!... quina vergonya!... pero aném, que vuy veurer á n' aquesta dona... vuy forsa datos pera confondrel, pera... ay! no sé... aném, aném que 'ns dongui esplicacións claras, y desseguida vuy aná á la porta de la plassa pera quan surti aquell torero que va ser 'l primer que vá enterarla; no tinch paciencia d' esperar á que siga á la fonda la cuadrilla.

ANT. Que no vols esperar á l' Albert?

MER. No vuy esperar á ningú.

ESCENA VII

Mateixas, ALBERT primer terme esquerra

ALB. Bueno... ja hi há un xicot.

ANT. Malaguanyat viatje!

ALB. Per qué? Que hi há algo de nou?

MER. Que 'm sembla que 'n Ramón 'l porta molt enganyat... que la seva traició al últim será un fet.

ALB. Qu' han adquirit algún dato mes?

ANT. Y tal!

ALB. Cóntinme.

MER. No 'ns podém entretenir... pero pot enterarlo una senyora qu' s' acaba de dirigir al despatx á recullir número de cuarto.

(*Criat pe 'l foro ab una monya plegada á la má.*)

CRIAT Qué ja está llesta?

ANT. Si... ja ho pot retirar. ¿Vol fer 'l favor de dirli á n' aquesta senyora qu' ara estava aquí ab nosaltres, que fassi 'l favor de pujar?

CRIAT Prou.

ANT. Que porta á la má?

CRIAT Una monya qu' ha deixat abaix una senyora que 's diu Lola y qu' ha dit que s' havía de dur á la plassa.

MER. Jesús!

ANT. S' ha vist mes cinisme?

ALB. (No se hont soch!)

ANT. (*Al Criat.*) Ja se 'n pot anar... ja li durém nosaltres. (*Prenentli.*)

CRIAT Está bé. (*Se 'n va foro esquerra.*)

ANT. Qué li sembla? vaja, responga.

ALB. Ja es la que diuhen que 'ls falta á vostés?

ANT. Escolta, noya...

MER. Si... Albert, si... ara ja no 'm queda dupte de la infamia de 'n Ramón... Aném, aném, mamá, que vuy saberho tot, punt per punt.

ANT. Ah!... á n' aquesta dona li faig menjar monya!... ja li juro que sabrá quin gust té! Hasta luego. Passém per aquí.

(*Se 'n van primer terme esquerra.*)

ALB. Passinobé... pero no s' exaltin.

ESCENA VIII

ALBERT, luego CRIAT

ALB. (*Després de pensar un poch.*) Vaja... es un nuch que no 'l sé desfer. Pero, sí, sí; ha de ser la Paulina qu' usa aquest altre nom; la monya aquesta coloca la cosa fora de dupte.

(*Criat, foro esquerra:*)

CRIAT Aquella senyora ja era fora.

ALB. (*Disgustat.*) Ja era fora?

CRIAT Pero, ha de tornar perque ha pres cuarto.

ALB. (Y m' hauría convingut veurerla abans del regrés d' en Ramón per enterarlo millor!) Y no sabs ahont podría trovarla? ¿Ni com se diu?

CRIAT Ahont podría trovarla, no... com se diu, sí... es diu Paulina Camps.

ALB. Qué! (Ja m' ha tornat á escapar.) Y es la que parlava aquí ab ellas?

CRIAT Si senyor: si no vol rés mes...

ALB. No, no.

(*Se 'n vá criat.*)

Pero qu' es aquest geroglífich? Si que anava bé jo per aná á casa!... veyám, veyám... calma... ara si qu' es una vritat 'l que la Lola y la Paulina son dugas... calla!... calla!... vols te jugar que la tal Lola es alguna amant ó lo que siga del Cartujano auténtich y... si... vaja... are si que capdello bé... y naturalment al aná á dirli Donya Antonia... vamos... aclarát... Y com l' havía de coneixer á n' en Ramón? Pero ara ja queda també fora de dupte qu' han parlat ab la Paulina y... vet aquí la convicció ab que las he trovadas després de la conversa qu' han tingut ab ella. ¡Y ara posarán á la mateixa fonda! Oh!

tinch d' anar á advertirli desseguida; pero y si 'm topo ab la Susagna y llavors som dos á ballar?... Li escriuré una esquela... al menos qu' arrivi preparat.

ESCENA IX

Mateix, SR. MIQUEL, luego BIALÓ, mes tart los toreros

MIQEL Senyor Albert, ¿que tindría un barret que 'm deixés? (*Alarmat.*)

ALB. No... no tinch mes que 'l que porto.

MIQEL Donchs me 'n hi vaig ab la gorra... ay pobre de mí!... ¡qué li he dit jo!

ALB. Qu' ha passat? Que sab algo?

MIQEL Qu' ha passat? que crech que tots 'ls de la cuadrilla son morts... diu qu' han entrat quatre lliteras al hospital. Ara n' ha arrivat un y ho ha dit.

ALB. No pot ser! ¡Haurá exagerat.

MIQUEL Jo crech que 'l qu' ha dut la noticia encara m' ha ocultat algo per no alarmarme... Deiximhi correr! ¡Ay pobre Antonet!

(*Bialó entra foro dreta trencantse de riurer.*)

Qu' es aixó?

ALB. Qué hi há?... Bialó!

BI. Ay, jo 'm moro! (*Apretantse 'l ventre.*)

MIQUEL Potser també l' han ferit!

ALB. No veu que riu?...

MIQUEL Es que diu que hi há feridas que fan riurer.

BI. Ay... deixim seurer... que no 'm puch tenir!

(*Se senta silló esquerra.*)

MIQUEL No veu?

ALB. No, home!

ALB. Callin! que quan avuy no m' he reventat l' arteria *episcopal* de tant riurer, no me la reventaré may.

ALB. Que vens de la plassa?

BI. Si... es á dir... ja no ho sé si es plassa en aquestas horas.

MIQUEL Ho sent?

ALB. Parla d' una vegada!

MIQUEL Y 'l noy...? que m' has vist al noy?

BI. Sí... ha anat á parar dalt del tendido, damunt del faristól del que tocava 'l bombo.

MIQUEL Reyna Santíssima! Hi corro!

BI. No, home, si ja venen... y ab un acompanyament, que cada cop de pedra *tembla* 'l misteri.

MIQUEL Ho veu?... ho veu?... Ay Verge dels Desamparats! (*S' en va foro dreta.*)

ALB. Y 'n Ramon?

BI. Qui es en Ramon? (*Aixecantse*)

ALB. 'L Cartujano!

BI. Oh!... aquest, al sortir de la plassa, he vist qu' agafava un cotxe qu' ha arrencat á escape.

ALB. Aquí encara no l' hem vist.

BI. Si qu' es estrany!

ALB Qu' ha mort algun toro?

BI. Ell...? cap! si no se li ha donat temps... veu qu' abans de matar 'l segon ja s' ha acabat la corrida y pe 'l primer hi donat la alternativa á n' en Pastetas... ja li dich jo qu' es un pastetas de de noms y de fets!

ALB. Esplicat.... qué ha succehit?

BI. 'N Miloca, aixís qu' ha eixit 'l primer toro, ja ha tingut d' aná á la enfermería ab un punsém al cap qu' al menos feya quatre lliuras, y l' Espía-dimonis ni ha arrivat á picar; ha comensat á dir qu' alló no era 'l tracte, que tenían que ser novillos *añojos* y no *miuras* vells.

ALB. Y ho eran de miuras?

BI. Y cá, home! 'L primer ha sigut una vaca que prou l' he vista jo mes d' una vegada al carrer d' en Petritxól á can Font... l' he coneguda per

una banya que tenia espuntada y un ull de perdiu. 'L segón si... ja era un toret bonich, pero, vaja, jo no soch torero y si volen, 'm comprometo á despatxarlo d' un *mete y saca* ab una vara de freixa; pero, qué vol dir...? si alló es una cuadrilla de lladres y no de toreros! A poch d' haver eixit la vaca, ja n'havía voltejat quatre ó cinch entre 'ls que hi havía aquell mico, fill d' aquest home, que, no es broma, no, ha anat á parar al mitj de la orquesta; y sort que 'n Falét del bombo l' ha vist baixar, sino 'l reventa!... lo qu' es 'l faristól ja 'l pot tirá á mar. Naturalment, li han comensat á agafar *gindama* al animal, y al arrivar la sort de banderillas, n' hi han clavat dugas al nas y cuatre á la atmósfera... La gent ja s' ha comensat á mourer; pero ha tingut prudencia hasta qu' han tocat á matar. Ha agafat los trastos 'l Cartujano, que dit siga de pás, no li he vist fer rés, y 'ls ha entregat á n' en Pastetas, que, després de la pantomima y brindis de rúbrica, s' ha dirigit á contarho á la del carrer d' en Petritxól. Deu meu! quin modo de trastejar!... y quins passes! Alló no eran passes ni eran rés! y á cada moment: paf! presentava l' esquena al animal que no sé com no l' ha reventat mil vegadas! Jo crech que la pobre bestia estava encantada contemplant aquell punt de vals del Torero de Buenos Ayres. Al veurer aquella feyna, ha comensat á sortir alguna taronja dels tendidos de sol y alguna empolla qu' ha anat á petar, rodolant, als peus del diestro. S' ha comensat á destarotar l' home, y s' ha arrencat ab un *volapié*, que, passant á dos passos de distancia de las costellas de la vaca, ha fet blanco á la sorra, anant en Pastetas darrera l' estoque y entrantli mitxa empunyadura dintre la boca. Ha aumentat la pluja de taronjas y empollas corejada per una tan-

da de xiulets qu' alló era la fí del mon! y aixecantse mes llest qu' una mustela, ha tornat á presentar 'l drap á la víctima, y sense esperar qu' es cuadrés, n' hi ha tirat una d' alta que li ha desfullat la punta de la banya bona: al fí, cansat de la sort y fent un punt de maco, ha rollat la muleta y llensant cap endetrás la montera ab un moviment aixís de cap, (*Lo fa.*) s' ha tirat ab una media á pas de *tercerillas* ab tanta puntería, qu' ha ficat mitx estoque dintre un ull de la pobre vaca que s' ha agegut, jo crech de vergonya que se 'n donava de barallarse ab aquell torero de la salsa verda. Allavors la pluja de fruyta y hortaliza s' ha fet mes espessa, y desprès d' un mal descabello, han sortit las mulas á endursen al pobre animal que jo crech que si li untan 'ls polsos ab vinagre, encara 'l tornarém á veurer en alguna lechería de Barcelona. Calmada un xich l' efervescencia y al toch dels enregollats clarins, ha trepitjat l' arena 'l novillo qu' era velero, de bona pinta y ab pitóns petits pero ben posats. Altra vegada chulos al ayre que semblava que sigués en 'l programa. Segona pitada mes terrible que la primera y algún tros de barana cap al ruedo. Veyent lo carís que prenía la cosa, mana 'l president tocar á banderillas y 'l públich demana que las clavi 'l Cartujano.

Alb. (¡Ay pobres de nosaltres!)

Bi. Romp la banda 'l pas doble del Cádiz y la gent arrenca ab un aplauso general; pero 'l Cartujano ab 'l cap fá que no! la plebe insisteix; y éll vinga remená 'l meló: apreta mes fort lo ruxat de taronjas y empollas que brunsint ratllan l' atmósfera... creix 'l xibarri, las senyoras abandonan 'ls palcos y 'l públich de la sombra s' aixeca blandint 'ls bastons, mentras que per la part del Sol los policias han de subjectar á al-

guns qu' intentan invadir la plassa. De prompte, 'n Pastetas, veyent la cosa mal parada, corra á la barrera, y agafant un parell de banderillas que li presenta un *mono sabio*, vá, y las entrega al Cartujano que de cap manera las vol pendrer... per últim, imposat per l' increment que prenia l' escándol, las agafa nerviós, y junt ab en Pastetas 's dirigeix al novillo qu' estava quiet, aplomat al mitx de la plassa. Al ser aprop d' ell, cita 'l torero americá al bitxo pegant aixís un cop de capót (*Ho fa ab lo mocador que te á la má.*) sobre l' arena, y la bestiola, com si no hagués esperat mes qu' aquella provocació del ultramarino pera sortir del seu ensopiment, arremét com una exalació; los sorprén, rellisca, cauhen tots tres fets un capdell, y al desferse, 's veu al novillo escapat, al Cartujano aixecantse ab la xaquetilla y 'ls pantalóns romputs y á n' en Pastetas fent lo mateix llensant renéchs é improperis, y ab las dos banderillas clavadas á l' esquena que semblava un angel dels pastorets. Allavoras si que ha sigut la bronca atxa! tronxos, patatas, taronjas, bastons, empollas, cadiras... tot ha anat sobre la cuadrilla qu' ha sortit de la plassa á la desbandada y ab las mans al cap, y jo m' he adelantat corrent pe 'l gust de veurerla entrar á la fonda y tornarme á fer un tip de riurer com no crech fermen ja may mes cap d' igual en tots los dias de la meva vida per *in sécula seculorum amén.*

ALB. 'M fas quedar parat?

BI. Donchs no li he falsificat rés. Miris, ja l'amo ha avisat que vinga aquí 'l metje y ha comprat tot l' ungüent de contracás que hi havia á Tarragona.

ALB. Pero dany fort... banyada...?

BI. Ah... no... total tostorros... l' única sanch l' haurá derramada l' esquena d' en Pastetas y en-

cara son banderillas d' una llanseta molt insignificanta. Si á Tortosa ja 'ls va passar tant ó mes... si tots van aná á la presó.

ALB. Lo qu' es raro que no hagi vingut ell... 'l Cartujano.

BI. Ah... jo l' he vist pujar al cotxe.

(*Rumors exteriors.*)

Calli... ara deuhen ser aquí ells.

(*Van á veureu.*)

ALB. Sí... ja 'n pujan; no riguis.

BI. Procuraré ferho.

(*Tornan al prosceni; á poch surten foro dreta los toreros, uns ab la cara ensangrentada, altres coxejant y 's fican segón terme esquerra.*)

Miris, no 'n venen poch de deteriorats!

(*Senyor Miquel portant a Antonet sobre l' espatlla inmóvil com un sach; detrás d' ell Criat primer.*)

ESCENA X

Mateixos, Cuadrlila, Sr. MIQUEL, ANTONET, CRIAT primer

MIQUEL A veurer... un capellá! un capellá!

ALB. Qué diu ara?

BI. Que 's vol casar?

MIQUEL Fássim 'l favor d' aquest silló.

ALB. Prou, home.

(*Assentan al Antonet qu' está desmayat; vá polsós y dú la cara esgarrinxada.*)

MIQUEL Ja es ben mort, ja... ja no hi há res que ferhi.

ALB. Pot ser siga un desmay.

BI. Si encara respira.

MIQUEL Vol dir?... cá!

(*L' Antonet badalla.*)

BI. Miris, ara badalla.

MIQUEL 'L badall de la mort! y no hi há un capellá!

BI. Jo crech que deu badallar de gana. Ab 'l desitj d' anar á la plassa en tot lo día no ha tastat rés.

ALB. Antonet!... Porteu vinagre.

('L criat porta 'l cetrill de la taula y li untan 'ls polsos.)

MIQUEL Sí... ja 'l pot cridar!

BI. Antonet! ¿que no 'm coneixes?

ANTO. *(Obrint 'ls ulls.)* Tinch gana.

MIQUEL Ha dit que tenía gana?

BI. No li deya jo?

ANTO. Vuy anar á casa!

MIQUEL Ja hi anirém, maco, ja veus? No 'm vas voler creurer...

BI. *(Al criat.)* Pórtali pá.

ANTO. Ab oli.

BI. Ab oli.

(Lo criat li porta.)

MIQUEL Qué 't fá mal?

ANTO. L' orella.

MIQUEL Quina?

ANTO. No ho sé.

BI. Y rés... 'l pobre faristól es 'l qu' ha rebut... ¿que no vols ser mes torero?

ANTO. No!

MIQUEL Gracias á Deu... ¿Veus á no voler creure al pare?

BI. Val mes que fassis fideus, tonto!

ESCENA XI

Mateixos, MILOCA y ESPIA-DIMONIS, luego PASTETAS y RAMON.

Miloca dú 'l cap embolicat ab un bony horrorós y sense sombrero. Surt disputant ab Espia-dimonis.

MI. 'T dich que callis!... y 'l qu' es ab mí no hi surts mes á la plassa.

ES. Donchs, perque enganyan!

MI. Brétol!

Ramón, de paisá, y Pastetas qu' entra ab la cara feta mal bé y un ull de bellut; ha perdut una sabatilla y dú dos traus á l' esquena surtintli la camisa sagnosa.)

PAS. Li dich que nó!... vosté no ha fet lo que jo li he manat.

BI. Aquí hi há 'ls caps padres.)

MIQUEL Ell... sinó pe l sinó!...

RAM. Encara he fet massa.

ALB. (*Ananthi.*) 'N Ramón! (*Dantli la ma.*)

PAS. Vosté tenía qu' apuntá al morrillo de la fiera.

RAM. Al morro li he apuntat.

ALB. (Hem de parlar.)

PAS. 'L morro, no es el morrillo.

BI. (*Mirantli l' esquena.*)
Noy! quins dos traus á la chaquetilla!

MIQUEL Aixís es com m' ha defensat 'l noy vosté? (*A Pastetas.*)

(*Ramón y Albert s' assentan en dos cadiras de la taula y 's posan á parlar baix. Miloca y Espia-dimonis s' increpan dientse lo que 'ls sembli als artistas mes apropiat; pero en veu alta perque resulti 'l cuadro real mentras dura 'l diálech entre Pastetas Bialó y Miquel.*)

PAS. Miris á mí com m' han posat...
(*Ensenyantli l' esquena.*)

MIQUEL No n' haig de fer res jo de vosté. Vosté va dir que 'm responía del noy.

PAS. Y no 'l té aquí 'l noy?

MIQUEL Pero, cóm 'l tinch?

PAS. No deu pas estar tan mal quan s' está atracant de pá.

BI. (*Dantli un cop á l' esquena.*)
Bona! Pastetas.

PAS. Ay! mal llamp te mati!

BI. Dispenseu; no me 'n recordava.

MIQUEL Te sort que soch un home pacífich... aném al cuarto, Antonet. (*Entran al cuarto.*)

PAS. ¡A mí si qu' aquell senyor m' ha ben arreglat!

MI. Veurá... y dispensim que m' hi entrometi... Vosté s' ha ficat en terreno del toro.

PAS. Jo? Escolta, Bialó.

BI. Be... ¿Que val á dir la vritat?

ES. 'N Miloca te rahó.

PAS. Vosté podrá ensenyarme á mí de portá 'ls gegants, pero no de toros.

ES. Os ha ben mort!

MI. Veyám si rebrás, tú!

PAS. Vés qui vol donarme llissóns..!

MI. Jo no vuy darli llissóns; pero repeteixo que s' hi ha ficat.

PAS. Jo li dich que nó!

MI. Jo li dich que sí!

PAS. 'M penso tenir fama de torero y ben guanyada.

MI. Ja he vist l' ovació qu' acaban de ferli.

PAS. Perque no hi entenen. Jo ja torejava abans de neixer, y vosté fá cuatre días que feya de camálich.

BI. Ja os han vist!

MI. Be... deixemho correr, perque 'ns barallaríam y avuy ja li han tirat prou tronxos.

PAS. Y qué té?... També n' han tirat á n' en Frascuelo y era en Frascuelo!

MI. Es que 'ls d' avuy eran de bróquil, que son 'ls que deshonran mes... Mira que ficar l' estóch pel ull del toro...!

PAS. Y per qué movía 'l cap, donchs!

BI. Vaja, vaja; prou! qu' es podrían perdrer dugas eminencias y sería una llástima.

PAS. Donchs que no vulgan dar llissóns als mestres.

BI. Lo qu' ha de fer es que se li curi l' esquena aviat

que tinch ganas de tornarli á veurer fer aquells primors.

PAS. Has vist al noy del fideuher hont ha anat á parar? Jo 'm pensava que s' havía reventat.

BI. Be, si, pero vagis á fer la segona cura.

MI. Y si no ha sigut rés... total, dos trauhets.

PAS. Vosté sab com están conformadas las puntas de las banderillas?

MI. Eran de á cuarta.

BI. (*Anantli á l' esquena.*) Veyám?

PAS. Bialó, no juguém!

MI. Au, au, Espia... aném á despullarnos.

ES. Aném. (*Se 'n ván últim terme esquerra.*)

PAS. No has reparat quan he fet aquell quiebro? Hasta han cridat: ¡que surti sa mare que la volém coneixer!

BI. Sí, pero, aném que faré de practicant.

PAS. M' ha ben arreglat á mí aquest home. Es la primera vegada que 'm passa una cosa semblant á la vida.

BI. Aixó ray... ab aquell tauló si que si os arreplegan...!

(*Tot anantsen.*)

PAS. Si hasta m' han tirat una criatura... ¿que no ho has vist?

BI. No.

PAS. Una criatura que debía tenir uns tres mesos.

(*Se 'n ván foro dreta.*)

ESCENA XII

RAMON, ALBERT

RAM. (*Alsantse y baixant al prosceni.*) Ja son fora, gracias á Deu!

ALB. Vamos, comprés... aquest Pastetas vá enterar á donya Antonia que la Lola era l' amant de vos-

té, creyentse que vosté era 'l de Saragossa.

RAM. Aixó... y la monya tan acusadora es la que várem dur de Lleyda sense ellas saberho y qu' en Pastetas s' ha deixat aquest dematí al anar á veurer á n' aquesta dona.

ALB. Y com qu' ellas 's creuhen que aquesta monya es l' altra; la que 'ls falta á la paret... sí... sí... aclarit. La malaltía ha esperimentat un xich d' alivio; pero segueix la gravetat del malalt.

RAM. Es clar... Aixó de que ellas hagin parlat ab la Paulina, es un recárrech d' importancia; y luego la corrida de demá, que jo no la dono de cap manera; primer que 'm matin. ¿Sab vosté lo que he patit quan he vist que Pastetas, toro y jo eram tot una cosa rodant per terra?

ALB. Ja ho crech.

RAM. Y á la Susagna no l' ha vista mes?

ALB Desde qu' han sortit vostés, no.

CRIAT (*Surtint.*) Ah! es aquí?... de part d' en Faló de la carn.. (*Li dona un plech y s' entorna.)*

RAM. Tinga... óbriu, perque de segur que será motiu d' algun altre trastorn.

ALB. Oh... ja... ja... (*Obra.*) No s' espanti que hi há diners.

RAM. Diners?

ALB. Miris... en vista del resultat de la corrida d' avuy no vol dar la de demá y ii envia dos mil pessetas d' indemnisació. (*Llegint.*)

RAM. De veras?

ALB. Vegi.

RAM. Los repartiré á la cuadrilla. Ay! quin pes m' ha tret de sobre! De manera, que si aquesta boja de Paulina no hagués vingut en mal hora ara á n' aquesta fonda, hauríam surtit d' un fanch fins al coll...

ALB. Ja pot ben dirho.

RAM. Axís s' hagués mort al posar aquí 'ls peus. Y qué fem?

Alb. Jo encara provaría...
Ram. Qué vol provar?
Alb. Podía pensar vosté may haver sortit victoriós dels combats que ha tingut que sostenir?
Ram. Ja es vritat; pero axó es un carreró sense sortida... pot contar que la Paulina las ha enteradas.
Alb. Aixó es segur... si m' ho han dit.
Ram. Donchs, qué hi vol anar á buscar?
Alb. Si poguéssim parlar ab ella y saber la conversa qne han tingut...
Ram. Qué 'n treuríam?
Alb. Aixó ho sabríam luego.
Ram. Després... jo ab la Paulina no hi parlo... podría saberse y...
Alb. Hi parlaré jo... ara ja sé que la trovaré al Hotel de Paris, ó pel camí.
Ram. Si l' ensopega.
Alb. O á baix al seu quarto.
Ram. En fí... fássi lo que vulga... mort per mort...
Alb. Per xó mateix. No 's mogui; si puch venir jo enterat abans que torni donya Antonia, encara tindré un brí d' esperansa.
Ram. Y tal brí, casi no 's veu!
Alb. En fí, no perdém temps... passaré per quí.
Ram. *A vuestros brazos me entrego!*
Alb. També va dirme que li digués un pare nostre, y si ho hagués fet hauría sigut ben malaguanyat.
Ram. Vagi, vagi.

(Se 'n vá primer terme esquerra. Los criats encenen los llums de la taula.

ESCENA XIII

RAMON, luego D.ª ANTONIA y MERCÉ, després PAULINA.

Ram. D' aixó se 'n diu naufragar á port. Pobre Albert! ell encara te confiansa y es perque es á la

capsalera... si fos 'l de dins del llit com jo, ja ho veuría mes negre. En fí, ajudemlo... me 'n baixaré al meu cuarto ó surtiré per no toparme ab las donas de casa abans de que torni ell.

(Al dirigirse foro esquerra entran D.ª Antonia y Merceneta.)

(Adiós!... ¿qui cobra?)

('S tomba fentse 'l distret y la Merceneta hi vá per detrás y l' abrassa ab molt carinyo.)

MER. 'M perdonas?

RAM. Cóm? Qué?

MER. Abans de tot... ¿No has pas pres mal á la plassa? 'Ns han dit que hi havía hagut tant rebombori.

RAM. No... rés... (Jo somío!)

ANT. (Ni goso á mirarlo!) També ho podías dir que hi havía un altre Cartujano.

MER. Y tal!... No 'ns en hauríam estalviat pochs de disgustos.

RAM. Oh! no fá molt que ho he sapigut jo.

ANT. Ah! no?...

RAM. (Y no 'm parlan de la Paulina?)

ANT. Per xó qui té la culpa de tot es 'l torero de Buenos-Aires. Si ell no m' hagués dit allí á Lleyda que tú tenías ab aquesta Lola, nosaltres no hauríam vingut y no hauría passat res... Pero ja ho veig... l' home també anava equivocat; pues segóns ens acaba de dir ara que l' hem vist abaix que li acabavan de curar l' esquena, ell creya qu' erats l' altre Cartujano, que realment es l' amant d' aquesta dona.

RAM. Ho veu?

ANT. Oh... ho veu! ho veu!... Tú 'm fas riurer... posat al meu puesto... luego, aquesta mateixa Lola confirmarho.

MER. Ah!... pero jo fins qu' ella m' ha ensenyat la carta que acaba de rebrer encara no fá un cuart del seu Cartujano, que segóns he vist, ha tingut

una cogida á Saragossa, no m' he dat per ben convensuda.

ANT. Be, tú també ets molt desconfiada.

MER. Y ara!

ANT. A mí 'l cor sempre m' ho ha dit qu' en tot aixó hi havía un mal entés.

MER. Donchs, ho ha dissimulat molt.

ANT. Pera no ferte concebir esperansas.

MER. Be!

RAM. Deixeho correr. (Pero desitjaría saber lo de la Paulina. No trepitjo ferm per ara.) ¿Y no haveu parlat ab un altra dona també ara no fá molt?

ANT. Just, ni hi pensava... un altra, sí... que 'ns ha dit que també estava enterada del assunto teu respecte d' aquesta Lola. Ja veus si teníam motius de sospitar!

RAM. Be... sí... (Aixís no s' han vist ab la Paulina... l' Albert s' haurá equivocat!... Ah! jo vaig y l' escanyo; lo qu' es ab ellas no s' hi topa!)

MER. Qué pensas?... Que 't dura l' enfado?

RAM. No, sinó que duptar de mí... creu que m' has fet mal.

MER. Be... vamos, ja no hi tornaré mes. Lo que hem de fer, que després de la corrida de demá, 'ns en aném á casa, y ara si que no vuy que pensis mes ab toros.

RAM. No la doném pas.

ANT. No?... Ara que jo volía aburrir l' aygua! Que volía anarhi!...

MER. Millor!... donchs, mira... demá dematí á caseta.

ANT. Si m' hagués de creurer, jo 'm tallaría la coleta á Madrid... deixaría 'l nom mes ben sentat... Ja parlaré ab l' Albert.

RAM. Que!

MER. No! m' hi torno á oposar, y ara va de veras!... prou toros: y demá quan arrivém á Lleyda, tot lo del toreig vá á cá 'l drapayre. La monya que 's vá deixá olvidada 'n Pastetas al

cuarto de la Lola y que tant disgust 'ns ha donat, ja qui sab hont para!...

ANT. En fí, com volgueu.

RAM. (Deixam assegurar de que no vegin á la Paulina.) Bueno...

(Volent dir: me 'n vaig; al mateix temps apareix Paulina pel foro esquerra.

(Adiós! tot perdut!)

PAUL. Diu que 'm demanavan?

ANT. No, ara, ja no!

PAUL. (Ah!... ell aquí? Ja me la pagará!)

RAM. (Ay pobre de mí!)

MER. Pero vuy aprofitar aquesta ocasió pera tenir 'l gust de presentarli 'l meu marit molt amant y molt fidel!

ANT. Ben dit, noya.

RAM. (Ara... ara 'm cau la fonda á sobre!)

PAUL. Ho celebro molt!... Y á vosté 'l felicito per haver tornat á la confiansa de la seva senyora.

RAM. (Qué?)

PAUL. (Es la boja... fem veurer que ni 'ns coneixém.)

RAM. (Ja entench!)

ANT. Aquí no hi ha hagut mes que un mal entés.. sab?

PAUL. Sí... sí... (Ara ella 'm fá 'l segón á mí.)

MER. Lo que 'm fá creurer que las afirmacións de vosté varen ser molt gratuitas.

ANT. O que la varen enterar malament.

RAM. Aixó.

MER. Es dir que vosté está en que tot va ser...?

PAUL. Una calumnia, senyora; una calumnia que al fí s' ha descobert. (Pobre xicota!)

MER. Ramón, una abrassada!

RAM. Sí... pero... *(L' abrassa ab por.)*

PAUL. (No apretis, tú... sinó, boja y tot, l' esguerro.)

ESCENA XIV

Mateixos, CRIAT primer, luego ALBERT, després Chulos, MILOCA y ESPIA-DIMONIS, PASTETAS, BIALÓ, Sr. MIQUEL, ANTONET y Criats ab las platas.

CRIAT Se pot?
RAM. Qué?
CRIAT (*A Paulina.*) La seva mamá diu que s' enteri d' aixó. (*Li dona un paper.*)
PAUL. (¡Qué miro! l' Albert en aquesta fonda!... ¡Ay pobre de mí!)
ANT. Qué li passa senyora?
PAUL. No... es que la mamá no 's trova bé.
RAM. (Ay si 'm vol fer seguir!)
ANT. Si necessita...
PAUL. No, no. (¡quin compromís!)
MER. No quedi.
PAUL. No, dispensim... hasta luego ('M voldría fondrer.)
ANT. Désitjariam que no fos rés.
PAUL. Gracias.
RAM. (Se 'n vá!) (*Alegre.*)
(*Surt Albert foro dreta.*)
ALB. (Aquesta Paulina no la trovo en lloch.) Redéu!
PAUL. Ell. (Adios Madrid!)
ALB. Al últim m' ha pescat!)
MER. Que 's coneixian?
PAUL. Si..
ALB. Dissimula!)
PAUL. Som cusins, oy?
ALB. Sí... cusins... ay carat! Tú aquí?
RAM. (Qué!... cusina d' ell!)
ALB. Y cóm están á casa teva?
PAUL. Be; sino que la mamá ha volgut venir á veurer 'ls toros.

ALB. Be.

RAM. (Y ara ella li dirá que jo... quina vergonya!)

PAUL. Y 'ns haurías de fer un favor...

ALB. Digas... ja sabs...

PAUL. D' acompanyarnos en aquest tren que surt ara. La mamá no 's troba gayre be. (Vuy fugir d' aquí.)

ALB. Ab molt gnst.

RAM. (Se l' emporta!) (*Alegre.*)

ANT. Per qué no esperan demá dematí que 'ns enniríam plegats?

RAM. (D' hont surt ara!)

PAUL. No... si á la nit hi hagués novetat...

CRIAT La seva mamá que baixi desseguida.

PAUL. Vaig. (Qué hi haurá!) Miris, 'l meu cosí 's despedirá per mí... dispensim. (*A Ramon.*) (Passát demá al Parque.)

RAM. (Espéramhi al parque!)

PAUL. Passinobé.

(*S' en va foro esquerra.*)

ALB. Bueno, donchs... Donya Antonia, hasta mes veurer.

ANT. Adios, Albert. (*Dantli la má.*)

ALB. Merceneta...

MER. Que ho passi bé.

ALB. Y si volen res per Madrit?

ANT. Qué fem? Encara hi ets á temps...

MER.
RAM. } No!

ALB. Ah... qu' encara?

ANT. Rés... rés... deixiho correr.

ALB. Ramon! (Demá l' espero á Barcelona y 'm dirá cóm ha quedat això.)

(*Comensan á sortir chulos que s' acostan á taula.*)

RAM. (Ja 'ns veurém á Lleyda.) Gracias per tot.

ALB. De rés. (A vosté no tinch qu' enganyarlo... aquesta no es cap cusina... aquesta es la Susagna.)

RAM. (Que!) (*Petrificat.*)

ALB. Desitjaré que tingan un felís viatje.

TOTS Igualment. *(Menos Ramón.)*

ANT. (M' hauría d' enganyar de poch; pero aquesta cosina 'm fa olor de contrabando.)

(Ramon queda ensimismat y en lo temps de dir Miloca, Pastetas y Espia-dimonis las siguents frasses, Mercé s' acosta á Ramon, poch á poch.

MI. Apa, Espia.

(Sortint de segon terme ab Espia-dimonis.)

PAS. Ja estich curat. *(Surtint foro ab Bialó.)*

ES. Ompliré la fiambrera.)

MIQUEL Aném á sopá.

(Sortint segon terme dreta ab Antonet.)

MI. Qué prens tú?

(A Espia-dimonis qu' ompla la fiambrera.)

ES. Ja m' entench, jo.

MER. Qué tens, Ramon? En qué pensas?

RAM. Sí... pensava en que l' home que te una esposa virtuosa y amant, y fa lo que durant vint y qu··tr' horas heu cregut que jo feya, no te perdó de Deu ni dels homes.

MER. Encara pensas ab aixó?

(Apareixen dos criats que posan dos grans platas d' arrós á la taula.)

BI. Senyors... quan vulgan.

RAM. Are.

(Las senyoras 's treuhen los sombreros y romp á fora la música. Apareix foro dreta un delegat ab quatre guardias.)

ESCENA ULTIMA

Mateixos, DELEGAT, Guardias.

DEL. *De orden del Señor Gobernador, toda la cuadrilla á la cárcel.*

(Exclamació general.)

Es.	Veyeu si he fet be d' omplir la fiambrera. ?
Mi.	Ja me la temia!..)
Miquel	Hasta 'l noy?
Anto.	Vuy aná á casa!
Pas.	Pero... *qué es esto...?* Jo, després de las corridas, hi vaig casi sempre á la presó, pero 'm deixan sopar.
Anto.	Tinch pór! (*Plorant.*)
Ram.	*Señor Delegado... Entérese V. del importe de la multa que yo la pago.*)
Del.	*Corriente .. que se queden dos guardias.*
	(*S' en va y 's quedan dos guardias á la porta.*)
Ram.	Senyors, sentarse, qu' això no ha sigut rés; y en compensació d' aquest mal rato que 'ns han donat, quedan tots invitats demá á casa á passar un día alegre pera celebrar la meva separació del toreig.

Y será la festa tal,
que n' ha de parlar l' historia;
No vuy que 's tinga memoria
d' haverni hagut cap d' igual.
(*A Mercé agafantli la má.*)
Y en allí, atjurant de plano,
de mas aficions taurinas,
tallarán tas mans divinas
la coleta al Cartujano.

TELÓ

NOTA

Per indisposició de D.ª Agna Monner, va estrenar el paper de D.ª Antonia en aquesta comedia, la distingida primera actriu D.ª Concepció Pallardó.

Obras catalanas y bilingües

— DE —

Anton Ferrer y Codina

Las Reliquias d' una mare . .	Drama	3	actes
Un jefe de la coronela	〃	3	〃
Lo gat de mar	〃	1	»
Un Pagés de l'Ampurdá . . .	〃	3	〃
La casa payral (1)	»	3	〃
Un manresá del any vuyt . . .	〃	3	»
Lo punyal d' or	〃	3	〃
Dramas de Saló	〃	3	〃
Otger	Tragedia	3	»
Magdalena.	Tragedia sacra	7	〃
Africa	Comedia	3	〃
¡Tenorios!	〃	3	»
La Suripanta	»	3	»
Toreros d' hivern	〃	3	〃
La perla de Badalona	〃	1	〃
Aucells d' América	〃	1	»
Pero	»	1	»
Remeys per fora.	〃	1	»
Pare y Padrí	〃	1	〃
Un cop de telas	〃	1	〃
Aucells de paper.	»	1	〃
Castor y Polux	»	1	〃
Palos y á Casa	»	1	»

Las Carolinas	»	1	»
Los dos barbers	»	1	»
A la Prevenció	»	1	»
La tornada de Mr. Arbau . . .	»	1	»
Nit d' aygua	»	1	»
Messalina	»	1	»
Lo Repartidor	»	1	»
La tornada de 'n Garrofa	»	1	»
Armas y lletras	»	1	»
Gallina vella fa bon caldo. . .	»	1	»
Catalans á Orient	Zarzuela	2	»
Lluch Llach.	»	2	»
Celos d' un rey	»	1	»
L' Etoile de París	»	1	»
La cojida del Cartujano (Toreros d' hivern)		2	»
Lo duo d' allá á Frajana . . .	»	1	»
¡La gran nit!	»	2	»
Un debut	»	2	»
Un senyor sol á tot estar . . .	»	1	»

CASTELLANAS

Un Caudillo de la Cruz (2). . .	drama	3	actos
Tenorios (3)	comedia	3	»
Ellos y Ellas (4)	»	3	»
Recuerdo Eterno	»	1	»
El suicidio de un Sombrero . .	»	1	»

(1) Colaboración con D. Silvestre Molet.
(2) » » D. Marcos Zapata.
(3) » » » Marcial Morano
(4) » » » » »



De venta en Casa Puig (Libreria) Plaza Nueva y Viuda Bartumeus (Libreria) Calle de Fernando VII, frente Plaza Real y en casa del Autor, Mendizabal 20, 4.º 1.ª